Nru. 18,287
Prezz/Price
€3.35

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 29 ta' Lulju, 2008
Tuesday, 29th July, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 658

PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Atti li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. VII ta' l-2008 imsejjaħ l-Att ta' l-2008 li jemenda l-Att dwar ir-Rifuġjati; u

Att Nru. VIII ta' l-2008 imsejjaħ l-Att ta' l-2008 li jemenda l-Ordinanza dwar l-Esplożivi.

Id-29 ta' Lulju, 2008

Nru. 659

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,285 u 18,286 tat-22 u l-25 ta' Lulju, 2008 rispettivament.

A.L. Nru. 173 ta' l-2008: Att ta' l-2007 li jimplimenta Miżuri ta' l-Estimi 2008 (Att Nru. XXXII ta' l-2007); Ordinanza dwar Self Lokali *(Stock* u Titoli Reġistrati) (Kap. 161); Direttiva mill-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment għall-Ħruġ ta' Euro 100,000,000; (i) 5.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2014 (III) (It-Tielet Ħruġ) *Fungibility Issue* jew (ii) 5% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2021 (I) (L-Ewwel Ħruġ) *Fungibility Issue* jew (iii) F'ammonti miż-żewġ *Stocks* imsemmija b'valur nominali flimkien ta' Euro 100,000,000.

A.L. Nru. 174 ta' l-2008: Att dwar ix-Xandir (Kap. 350); Regolamenti ta' l-2008 li jemendaw it-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att dwar ix-Xandir.

GOVERNMENT NOTICES

No. 658

PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. VII of 2008 entitled the Refugees (Amendment) Act, 2008; and

Act No. VIII of 2008 entitled the Explosives Ordinance (Amendment) Act, 2008.

29th July, 2008

No. 659

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,285 and 18,286 of the 22nd and the 25th July, 2008 respectively.

L.N. No. 173 of 2008: 2008 Budget Measures Implementation Act, 2007 (Act No. XXXII of 2007); Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance (Cap. 161); Directive by the Minister of Finance, the Economy and Investment for the Issue of Euro 100,000,000; (i) 5.1% Malta Government Stock 2014 (Third Issue) (Fungibility Issue) or (ii) 5% Malta Government Stock 2021 (First Issue) (Fungibility Issue) or of; (iii) Any combination of the above two Stocks shall in the aggregate be Euro 100,000,000.

L.N. No. 174 of 2008: Broadcasting Act (Cap. 350); Broadcasting Act (Amendment of Third Schedule) Regulations, 2008.

A.L. Nru. 175 ta' l-2008: Att dwar ix-Xandir (Kap. 350); Ordni ta' l-2008 ta' Awtorizzazzjoni għal Xandir tat-Televiżjoni permezz tas-Satellita.

A.L. Nru. 176 ta' l-2008: Att dwar is-Sigurtà ta' l-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Materjali li jiġu f'Kuntatt ma' Oġġetti ta' l-Ikel.

Id-29 ta' Lulju, 2008

L.N. No. 175 of 2008: Broadcasting Act (Cap. 350); Satellite Television Broadcasting Licence (Empowerment) Order, 2008.

L.N. No. 176 of 2008: Food Safety Act (Cap. 449); Materials in Contact with Foodstuffs (Amendment) Regulations, 2008.

29th July, 2008

Nru. 660

IL-PRIM MINISTRU JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar il-Ħamis, l-24 ta' Lulju, 2008 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 640 ta' Lulju, 2008, ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

L-24 ta' Lulju, 2008
(OPM 1/2008)

No. 660

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., resumed the duties as Prime Minister on Thursday, 24th July, 2008 and that the arrangements made by Government Notice No. 640 of the 24th July, 2008, ceased to have effect accordingly.

24th July, 2008

Nru. 661

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni Nutarili nnominat lin-Nutar Dott. George sive Jurgen Galea bħala Nutar Delegat/Konservatur tal-Atti tan-Nutar Dott. Mary sive Mariella Mizzi kif ukoll tal-atti tan-Nutar Dott. Joseph Felix Abela, illum mejjet, li tiegħu Dott. Mary sive Mariella Mizzi hija Nutar Konservatur, u dan sakemm din tkun nieqsa minn dawn il-Gżejjer mill-4 ta' Lulju, 2008 sad-9 ta' Lulju, 2008.

MARISA BORG
Deputat Reġistratur u Kummissarju għal Għotja tal-Ġuramenti

L-24 ta' Lulju, 2008

No. 661

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary George sive Jurgen Galea to be Notary Delegate/Keeper for Notary Dr Mary sive Mariella Mizzi and Notary Dr Joseph Felix Abela, deceased, for whom Dr Mary sive Mariella Mizzi is a Notary Keeper during her absence from these Islands from 4th July, 2008 till the 9th July, 2008.

MARISA BORG
Deputy Registrar and Commissioner for Oaths

24th July, 2008

Nru. 662

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 ta' l-imsemmi Att kif ġej:–

Data	Deheb Pur Gramma	Fidda Pura Gramma
Date	*Pure Gold* *Grams*	*Pure Silver* *Grams*
29. 07. 08	€19.234	€0.381

Id-29 ta' Lulju, 2008

No. 662

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

29th July, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 80

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħal Għaxaq

Nhar it-Tlieta, l-5 ta' Awissu 2008 sal-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu 2008 u minn nhar it-Tnejn, il-11 ta' Awissu sal-Ħadd, is-17 ta' Awissu 2008 f'parti minn Triq il-Gudja sa Triq San Filippu.

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Awissu 2008 mit-8.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: it-Terħa, Birżebbuġa, Santa Marija, iz-zuntier tal-knisja, Triq il-Knisja, Pjazza San Ġorġ sal-Każin tal-Banda.

Nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu 2008 mit-8.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: J.M. Farrugia, il-Ġarakol, il-Milwa, il-Ġistakor, San Filippu, il-Gardell, Ċeppun, il-Gudja, Dun Marcel Mallia, it-Tgeżwira, Dawret Ħal Għaxaq, Loretu, it-Telleritu, il-Bizzilla, Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ sa Triq Santa Marija.

Nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Awissu 2008 mit-8.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Vjal il-Labour, il-Miksur, il-Bwar, G.Scicluna, il-Ħannieqa, ir-Rebbiegħa, il-Ħareb, id-Dejl, Dawret Ħal Għaxaq, Santa Tereża, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, San Filippu sa Santa Marija.

POLICE NOTICE

No. 80

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Għaxaq

On Tuesday, 5th August 2008 to Friday, 8th August 2008 and from Monday, 11th August 2008 to Sunday, 17th August 2008 in part of Triq il-Gudja to Triq San Filippu.

On Saturday, 9th August 2008 from 8.00 p.m. onwards through the following streets: it-Terħa, Birżebbuġa, Santa Marija, church's parvis, Triq il-Knisja, Pjazza San Ġorġ to Band Club.

On Tuesday, 12th August 2008 from 8.30 p.m. onwards through the following streets: J.M. Farrugia, il-Ġarakol, il-Milwa, il-Ġistakor, San Filippu, il-Gardell, Ċeppun, il-Gudja, Dun Marcel Mallia, it-Tgeżwira, Dawret Ħal Għaxaq, Loretu, it-Telleritu, il-Bizzilla, Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ to Triq Santa Marija.

On Wednesday, 13th August 2008 from 8.00 p.m. onwards through the following streets: Vjal il-Labour, il-Miksur, il-Bwar, G.Scicluna, il-Ħannieqa, ir-Rebbiegħa, il-Ħareb, id-Dejl, Dawret Ħal Għaxaq, Santa Tereża, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, San Filippu to Santa Marija.

Nhar il-Ħamis, l-14 ta' Awissu 2008 mis-7.30 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ sa Santa Marija.

Nhar il-Ġimgħa, l-15 ta' Awissu 2008 mill-10.30 a.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, San Filippu, il-Ġewwenija u Dawret Ħal Għaxaq.

Nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Awissu 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Bir id-Deheb, Santa Marija sal-knisja u Pjazza San Ġorġ.

Nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Awissu 2008 mis-7.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Pawl, Santa Marija, Bir id-Deheb sal-knisja.

Nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Awissu 2008 mill-11.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Santa Marija sal-knisja.

Vetturi li jinsabu pparkjati fit-toroq imsemmija hawn fuq ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Birkirkara

Nhar is-Sibt, it-23 ta' Awissu 2008 mit-8.00 a.m. sas-2.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza Santa Elena, il-Kbira, San Konstantinu, is-Salib Imqaddes, J. Borg u l-Isqof Labini.

Nhar is-Sibt, it-23 ta' Awissu 2008 mill-5.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Fleur de Lys (ħdejn il-Venda tal-Linja), il-Wied, il-Kbira u Pjazza Santa Elena.

Nhar il-Ħadd, l-24 ta' Awissu 2008 mis-6.00 a.m. sat-3.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza Santa Elena, Santu Rokku, l-Imsida, il-Kbira, Brared, Anġlu Mallia, in-Naxxar sa ħdejn l-HSBC.

Nhar il-Ħadd, l-24 ta' Awissu 2008 mill-5.00 p.m. sal-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Fleur de Lys, il-Wied, il-Kbira u Pjazza Santa Elena.

Vetturi pparkjati fit-toroq imsemmija hawn fuq huma pprojbiti u vetturi li jinstabu pparkjati hemm jiġu rmunkati.

San Lawrenz

Minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Awissu 2008 sa nhar il-Ħamis, is-7 ta' Awissu 2008 mit-8.00 a.m. 'il quddiem minn Pjazza San Lawrenz u Triq San Lawrenz.

Nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu, nhar is-Sibt, id-9 ta' Awissu u nhar il-Ħadd, l-10 ta' Awissu 2008 mit-8.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Lawrenz, Triq San

On Thursday, 14th August 2008 from 7.30 p.m. to 11.30 p.m. through the following streets: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ to Santa Marija.

On Friday, 15th August 2008 from 10.30 a.m. to midnight through the following streets: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, San Filippu, il-Ġewwenija and Dawret Ħal Għaxaq.

On Friday, 15th August 2008 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: Bir id-Deheb, Santa Marija to church and Pjazza San Ġorġ.

On Friday, 15th August 2008 from 7.00 p.m. onwards through the following streets: San Pawl, Santa Marija, Bir id-Deheb to church.

On Friday, 15th August 2008 from 11.00 p.m. onwards through the following streets: Santa Marija to church.

Vehicles found parked at the above mentioned streets are subject for towing.

Birkirkara

On Saturday, 23rd August 2008 from 8.00 a.m. till 2.00 p.m. through the following streets: Pjazza Santa Elena, il-Kbira, San Konstantinu, is-Salib Imqaddes, J. Borg and l-Isqof Labini.

On Saturday, 23rd August 2008 from 5.00 p.m. till 11.00 p.m. through the following streets: Fleur de Lys (near Bus Terminus), il-Wied, il-Kbira and Pjazza Santa Elena.

On Sunday, 24th August 2008 from 6.00 a.m. till 3.00 p.m. through the following streets: Pjazza Santa Elena, Santu Rokku, l-Imsida, il-Kbira, Brared, Anġlu Mallia, in-Naxxar to near HSBC.

On Sunday, 24th August 2008 from 5.00 p.m. till 10.00 p.m. through the following streets: Fleur de Lys, il-Wied, il-Kbira and Pjazza Santa Elena.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there, will be towed away.

San Lawrenz

From Monday, 4th August 2008 to Thursday, 7th August 2008 from 8.00 a.m. onwards through Pjazza San Lawrenz and Triq San Lawrenz.

On Friday, 8th August, on Saturday, 9th August and on Sunday, 10th August 2008 from 8.00 a.m. onwards through the following streets: Pjazza San Lawrenz, Triq San Lawrenz,

Lawrenz, l-10 ta' Awissu, Wileġ, Ċangura, id-Duluri, Dun Salv Portelli, Bieb il-Għar u Nicholas Monserrat.

Minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Awissu 2008 fit-8.00 a.m. sa nhar it-Tnejn, il-11 ta' Awissu 2008 sal-4.00 a.m., Triq San Lawrenz se tkun magħluqa għat-traffiku.

Vetturi pparkjati fit-toroq imsemmija hawn fuq huma pprojbiti u vetturi li jinstabu pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Id-29 ta' Lulju, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 81

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Ħamrun

Nhar is-Sibt, it-2 ta' Awissu 2008 minn nofsinhar sas-1.00 a.m. fi Triq il-Kbira San Ġużepp.

Nhar it-Tnejn, l-4 ta' Awissu 2008 mit-3.00 p.m. sas-1.00 a.m. fi Triq il-Kbira San Ġużepp.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Ħad-Dingli

Nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Awissu 2008 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl fit-toroq li ġejjin: il-Knisja, Misraħ Suffara, San Pawl tal-Pitkali, Ġann Marì Abela, il-Gvernatur William Reid, il-Ħemda, Claudette Agius, Carmelo Bugeja, Ġużè Ellul Mercer, Ċensa Spiteri, il-Kunċizzjoni, il-Parrocca u Misraħ Ġużè Abela.

Nhar is-Sibt, is-16 ta' Awissu 2008 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl fit-toroq li ġejjin: il-Madalena, l-Irdum, Għar Bittija, Misraħ Ġużè Abela, San Rokku, il-Kbira u l-Parroċċa.

Nhar il-Ħadd, is-17 ta' Awissu 2008 mit-8.00 a.m. sas-1.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: ix- Xefaq, Lemħet Filfla, Ġużè Ebejer, Dun Karm Azzopardi, il-Knisja, San Pawl, Salvu

From Monday, 4th August 2008 at 8.00 a.m. to Monday, 11th August 2008 till 4.00 a.m., Triq San Lawrenz will be closed to traffic.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there, will be towed away.

29th July, 2008

POLICE NOTICE

No. 81

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Ħamrun

On Saturday, 2nd August 2008, from noon till 1.00 a.m. in Triq il-Kbira San Ġużepp.

On Monday, 4th August 2008, from 3.00 p.m. till 1.00 a.m. in Triq il-Kbira San Ġużepp.

Vehicles found in contravention of this notice are subject to be towed.

Dingli

On Wednesday, 13th August 2008, from 5.00 p.m. to midnight through the following streets: il-Knisja, Misraħ Suffara, San Pawl tal-Pitkali, Ġann Marì Abela, il-Gvernatur William Reid, il-Ħemda, Claudette Agius, Carmelo Bugeja, Ġuże` Ellul Mercer, Ċensa Spiteri, il-Kunċizzjoni, il-Parrocca and Misraħ Ġuże` Abela.

On Saturday, 16th August 2008, from 6.00 p.m. to midnight through the following streets: il-Madalena, l-Irdum, Għar Bittija, Misraħ Ġużè Abela, San Rokku, il-Kbira and il-Parroċċa.

On Sunday, 17th August 2008, from 8.00 a.m. to 1.00 p.m. through the following streets: ix- Xefaq, Lemħet Filfla, Ġużè Ebejer, Dun Karm Azzopardi, il-Knisja, San Pawl, Salvu

Azzopardi, Ġuże` Ellul Mercer, l-Għajn, Santa Duminka, Santa Marija, il-Kbira, il-Parroċċa, Misraħ Ġużè Abela u Misraħ Frenċ Abela.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Id-29 ta' Lulju, 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 59 ta' l-2008

Bastiment mgħarraq 'l hinn mix-Xatt ta' Tas-Sliema fil-Port ta' Marsamxett

Il-baħħara huma mwissija li dgħajsa ta' 30 metru għerqet 'l hinn mix-xatt ta' Tas-Sliema fil-Port ta' Marsamxett. L-ogħla parti tad-dgħajsa tinsab 1.0 metru taħt wiċċ l-ilma. Did-dgħajsa mgħarrqa tinsab fil-pożizzjoni:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35° 54'.400	14° 30'.446

Sidien ta' bastiment li jkunu jbaħħru fl-inħawi huma mwissija dwar dan il-periklu biex iżommu 'l bogħod minnu u joqogħdu attenti meta jkunu qrib.

Il-pożizzjoni tirreferi għal WGS 84 DATUM

Chart affettwata: BA 177

Id-29 ta' Lulju, 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 60 ta' l-2008

Wirjiet ta' Logħob tan-Nar mill-Ponta ta' Bighi u minn fuq Barkun rmiġġat bejn Sant'Anġlu u l-Ponta ta' Bighi - il-Port il-Kbir

Se jsiru wirjiet tal-logħob tan-nar mill-Ponta ta' Bighi nhar il-Ħamis, il-31 ta' Lulju, 2008 fit-8.00 a.m., f'nofsinhar u mis-7.00 p.m. 'il quddiem.

Se jsiru wkoll wirjiet tal-logħob tan-nar minn fuq barkun irmiġġat bejn il-Ponta ta' Sant'Anġlu u l-Ponta ta' Bighi fil-pożizzjoni:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35° 51'.815	14° 33'.739

Azzopardi, Ġuże` Ellul Mercer, l-Għajn, Santa Duminka, Santa Marija, il-Kbira, il-Parroċċa, Misraħ Ġużè Abela and Misraħ Frenċ Abela.

Vehicles found in contravention of this notice are subject to be towed.

29th July, 2008

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 59 of 2008

Sunken Vessel off Sliema Sea Front in Marsamxett Harbour

Mariners are warned that a 30 metre boat has sunk off Sliema seafront in Marsamxett Harbour. The highest part of the boat is 1.0 metre below the surface. This wreck is centred in position:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35° 54'.400	14° 30'.446

Masters of vessels navigating in the area are warned of this danger to give a wide berth and navigate with caution when in the vicinity.

Position is referred to WGS 84 DATUM

Chart affected: BA 177

29th July, 2008

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 60 of 2008

Firework Displays from Bighi Point and a Barge moored between St Angelo and Bighi Point - Grand Harbour

Firework displays will be held let off from Bighi Point on Thursday, 31st July, 2008 at 8.00 a.m., at noon and from 7.00 p.m. onwards.

Firework displays will also be let off from a barge moored between St Angelo Point and Bighi Point in the following position:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35°53'.545	14°31'.290

Il-logħob tan-nar se jinħaraq kif ġej:

Il-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu, 2008 mid-9.00 p.m. 'il quddiem
Is-Sibt, id-9 ta' Awissu, 2008 mid-9.00 p.m. 'il quddiem
Il-Ħadd, l-10 ta' Awissu, 2008 mis-7.00 p.m. 'il quddiem

Għandhom jitħallew 200 metru bogħod mill-Ponta ta' Bighi u mill-pożizzjoni tal-barkun fil-ġranet u l-ħinijiet msemmija hawn fuq. Tbaħħir fil-Port il-Kbir għandu jsir b'attenzjoni u bil-mod. Baħħara huma mwissija jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mill-*Valletta Port Control*. Il-*Valletta Port Control* tista' toħroġ aktar informazzjoni jekk jkun hemm il-bżonn.

Chart affettwata: BA Chart 177.

Pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 Datum.

Id-29 ta' Lulju, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Kap ta' Skola biex iservi f'Malta fid- Direttorat għal Servizzi Edukattivi

**Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand edukaturi eliġibbli li għandhom is-servizz u l-esperjenza meħtieġa fi skola liċenzata għall-post ta' Kap ta' Skola biex iservi f'Malta fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE).

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII ta' l-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provvista ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel tal-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizazzjoni u awtonomija.

4. Il-post ta' Kap ta' Skola jagħmel parti mit-tim nazzjonali ta' l-edukazzjoni li jirrikjedi strateġija maniġerjali tal-ogħla livell.

5. Funzjonijiet, rwoli u responsabbiltajiet:

Għanijiet Ewlenin:

Provvediment ta' tmexxija professjonali u tiġi assigurata l-implimentazzjoni u l-iżvilupp tal-kurrikulu minimu nazzjonali;

Assigurazzjoni ta' l-impenn sħiħ ta' skola sħiħa għall-filosofija kurrikulari, valuri u oġġettivi permezz ta' *teams*

The fireworks will be let off as follows:

Friday, 8th August, 2008 from 9.00 p.m. onwards
Saturday, 9th August, 2008 from 9.00 p.m. onwards
Sunday, 10th August, 2008 from 7.00 p.m. onwards

A wide berth of 200 meters is requested from Bighi Point and from the position of the barge on the days and times as stated above. Navigation within the Grand Harbour is to proceed with caution and slow speed. Mariners are warned to obey any instructions given by Valletta Port Control. Valletta Port Control may issue further information if necessary.

Chart affected BA Chart 177.

Positions are referred to WGS 84 Datum.

29th July, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Head of School in the Directorate for Educational Services to serve in Malta

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender*

The Public Service Commission invites applications from qualified, eligible educators with the requested experience in a licensed school for the post of Head of School in the Directorate for Educational Services (DES) to serve in Malta.

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The post of Head of School belongs to the ranks of the national education team which implies the adoption of a top management mindset and approach.

5. Functions, roles and responsibilities:

Overall Purpose

To provide professional leadership and to ensure the implementation and the development of the National Curriculum Framework;

To secure whole-school commitment to the curricular philosophy, values and objectives through the effective

skolastiku effettiv, ta' kommunikazzjoni u ta' attitudni kollaborattiva fit-teħid tad-deċiżjonijiet;

Tmexxija 'l quddiem tal-edukazzjoni ħolistika ta' kull student fl-iskola;

Organizzazzjoni, maniġġjar u kontroll b'mod effiċjenti u effettiv tar-riżorsi umani, fiżiċi u finanzjarji ta' l-iskola;

Parteċipazzjoni f'laqgħat tal-Kunsill tal-Kapijiet tal-Kulleġġ u kollaborazzjoni ma' Kapijiet oħra b'mod li jiġi mmassimizzat *n-networking* taħt it-tmexxija tal-Prinċipal tal-Kulleġġ u skond id-direzzjoni u l-linji gwida stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti;

Parteċipazzjoni fit-tifsil, il-formulazzjoni u l-implimentazzjoni ta' proġetti li jagħmlu użu mill-fondi ta' UE għal sħubija ma' skejjel Ewropej.

Responsabbiltajiet Ewlenin

Tissawwar, b'kollaborazzjoni mat-tim skolastiku l-għanijiet tal-iskola, l-objettivi u *policies* konformi mal-Att dwar l-Edukazzjoni, avviżi legali relatati, u d-direttivi u regolamenti tal-Awtoritajiet Edukattivi u li jitmexxa t-*teams* ta' l-iskola kif xieraq;

Bini ta' team parteċipattiv u ta' proċess kollegġjali li jwassal għat-tiswir u reviżjoni kontinwa tal-Pjan ta' Żvilupp ta' l-Iskola;

Jinbena u jinżamm mezz effettiv u miftuħ ta' komunikazzjoni fi ħdan il-komunità skolastika, ma' skejjel oħra fl-istess Kulleġġ, mal-Bord u l-amministrazzjoni tal-Kulleġġ, ma' l-uffiċjali tad-Direttorat għal Kwalità u *Standards* Edukattivi (DKSE) u id-DSE kif ukoll il-komunità tal-lokal u aġenziji oħra esterni;

Jitmexxa l-ippjanar, l-organizzazzjoni u l-koordinazzjoni ta' inizjattivi u attivitajiet mal-kurrikulu u attivitajiet oħrajn matul is-sena flimkien ma' doveri oħra konnessi mal-Kunsill ta' l-Iskola skond il-liġijiet li jkunu fis-seħħ;

Jinżamm aġġornat servizz ta' żvilupp professjonali kontinwu fil-qasam edukattiv u ta' tmexxija amministrattiva u ta' *management* u jitrawwem il-rwol ta' *mentor*;

Issir superviżjoni tal-kwalità akkademika u pedagoġika tat-tagħlim.

Tiġi żgurata l-ordni u d-dixxiplina, tingħata l-għajnuna fis-soluzzjoni ta konflitti, u titmexxa 'l quddiem ir-relazzjoni sana bejn l-istudenti, l-*istaff* u l-ġenituri/tuturi;

l-implementazzjoni ta' proċeduri stabbiliti ta' dixxiplina;

li l-parteċipanti fin-*networks* jikkomunikaw bla formalità żejda iżda b'mod strutturat;

li l-*policies* kollha jiġu fis-seħħ b'mod effettiv;

is-sistema ta' kura effettiva pastorali għall-istudent;

li t-*Team* ta' Tmexxija jkun regolarment assenjat oqsma ta' ffukar għall-aħjar implementazzjoni tal-*policies* ta' l-iskola u l-pjan ta' żvilupp;

school team building, communication and collaborative approach to decision-making;

To promote and further the holistic education of each student in the school;

To organise, manage and control efficiently and effectively the human, physical and financial resources of the school;

To participate in the meetings of the College Council of Heads and to collaborate with other Heads of School in a manner that maximises networking under the leadership of the College Principal and according to the direction and guidelines established by the competent authorities;

To participate in the design, formulation and implementation of projects that tap EU funding and establish partnerships with other schools in Europe.

Main Responsibilities

To formulate, in a collaborative manner with the school team the school aims, objectives and policies in conformity with the Education Act and related legal notices and the directives and regulations of the Education Authorities and to lead the school team accordingly;

To facilitate a participatory team building and collegial process leading to the formulation and on-going review of the School Development Plan;

To build and maintaining an effective and open channel of communication within the school community, with other schools in the College, with the College Board and its administration, with officials of the Directorate for Quality and Standards in Education (DQSE) and the DES, the local community and other external agencies;

To direct the planning, organisation and co-ordination of curricular and other related initiatives and activities throughout the year and performing duties connected with the School Council in accordance with current legislation;

To keep abreast with on-going professional development in educational and administrative leadership and management and nurturing the role of mentors;

To supervise the academic and pedagogical quality of teaching and learning.

To ensure order and discipline, helping to resolve conflicts, and promoting healthy relationships between students, staff and parents/guardians;

To ensure the timely implementation of established disciplinary procedures;

To ensure that network participants can communicate in an informal but well-structured manner;

To ensure that all policies are being carried out effectively;

To ensure the maintenance of an effective pastoral care system for students;

To ensure that members of the Senior Management Team are regularly assigned focus areas for the better implementation of the school policies and development plan;

Żvilupp Kurrikulari

Flimkien mat-*Team* ta' Tmexxija u l-għalliema u b'konsultazzjoni ma' l-uffiċjali konċernati tad-DKSE u tad-DSE skond il-każ, jiġu deċiżi strateġiji għall-implimentazzjoni effettiva tal-Kurrikulu Nazzjonali li jinkludu strateġiji tat-tagħlim, l-użu ta' riżorsi u servizzi edukattivi, l-għażla ta' kotba, eċċ.;

Jinġiebu fis-seħħ mekkaniżmi ta' assigurazzjoni ta' kwalità li jżommu *standards* għolja ta' tagħlim fl-iskejjel;

Jitmexxa 'l quddiem kurrikulu aktar kolt permezz ta' attivitajiet organizzati sew ġewwa kif ukoll barra l-iskola;

Jiġi żgurat li l-kurrikulu jinkludi attivitajiet ħolistiċi ta' tagħlim li jħaddnu d-diversi talenti u modi ta' tagħlim, abbiltajiet u potenzjali tal-istudenti kollha fl-iskola, u li jagħmlu użu sew mir-riżorsi tal-komunità tal-lokal kif ukoll dawk ta' organizzazzjonijiet nazzjonali, Ewropej u internazzjonali;

Jiġu mmotivati u ssapportjati kull kategorija ta' *staff* bil-għan li jitmexxew il quddiem l-opportunitajiet ta' edukazzjoni tul il-ħajja, inkluż żvilupp u promozzjoni fil-karriera.

Curriculum Development

Together with the Senior Management Team and teachers and in consultation with the relevant personnel in the DQSE and DES, as appropriate, to determine strategies for the effective implementation of the National Curriculum, such as teaching and learning strategies, the use of educational resources and services, the selection of textbooks, etc;

To implement quality assurance mechanisms that maintain high standards of teaching and learning in the school;

To promote the enrichment of the curriculum through activities organised within and outside school;

To ensure that the curriculum includes holistic learning activities that take into account the diverse talents and learning modes, abilities and potential of all students in the school, and into the resources of the local community as well as those of national, European and international organisations;

To motivate and support all categories of staff with the objective of pursuing lifelong learning opportunities, including career development and progression.

Faċilitajiet għall-Istudent

Jiġi ffaċilitat provvediment effettiv tas-servizzi psiko-soċjali u ta' kura pastorali għall-istudent;

Tinġieb fis-seħħ *referal policy* effettiva u proċeduri għall-istudenti li jeħtieġu servizzi speċjalizzati;

Jiġu żviluppati u sostnuti proċeduri li jiffaċilitaw it-transizzjoni tal-istudent lejn u għal l-iskola;

Titmexxa 'l quddiem *policy* ta' skola inklussiva;

Jitrawwem ambjent ta' sigurtà fl-iskola;

Titmexxa 'l quddiem politika effettiva ta' parteċipazzjoni ta' l-istudent.

Student Matters

To facilitate the provision of effective psycho-social services and the effective delivery of pastoral care services for students;

To implement an effective referral policy and procedures for students requiring specialised services;

To develop and sustain procedures to facilitate the transition of students coming to and leaving school;

To promote an inclusive school policy;

To facilitate and nurture a safe school environment;

To promote an effective student participation policy.

Personal Edukattiv

Jitrawwem u jissaħħaħ l-iżvilupp ta' t-tim professjonali tal-iskola li jwassal għall-parteċipazzjoni attiva fit-teħid ta' deċiżjonijiet, għal azzjoni sussegwenti f'waqtha u għall-faċilitazzjoni ta' eżerċizzji ta' awto-evalwazzjoni;

Tingħata l-opportunità lill-assistenti kapijiet f'diversi rwoli u xogħol ta' tmexxija; Ikun hemm direzzjoni għall-induction ta' personal ġdid u jiġu xprunati, mwieżna, żviluppati, monitorjati, evalwati u jingħata mentoring lill-istaff sew professjonali u staff ieħor;

Tingħata gwida lill-proċessi ta' l-immaniġġar, li jinkludu l-*Performance Management Programme*, sabiex ikunu żgurati l-kwalità u l-*istandards* akkademiċi u pedagoġiċi tat-tagħlim;

Isir *mentoring* u jkun immaniġġjat personal ieħor li jappartjeni lill-iskola sew fuq bażi permanenti kif ukoll temporanju sabiex ikun żgurat livell għoli ta' motivazzjoni u kwalità tas-servizz;

Teaching Personnel

To nurture the development and maintenance of the professional school team leading to active participation in decision-making, and take timely follow-up action and facilitate school self-evaluation exercises;

To expose the Assistant Heads to the various roles and tasks of headship; directing the induction of new staff and motivating, supporting, developing, monitoring, acting as mentor, and appraising professional and non-professional staff;

To guide management processes, including Performance Management Programmes, to ensure academic and pedagogical quality assurance and standards of teaching and learning;

To manage and mentor other personnel attached to the school on a permanent or temporary basis in order to ensure a high level of motivation and of quality service;

Tkun integrata l-perspettiva tal-ġeneru fil-programmi u inizjattivi ta' l-iskola.

Rabta bejn id-Dar, l-Iskola u l-Komunità

Jinħolqu u jitmexxew il quddiem kuntatti mal-komunità tal-lokal u l-organizzazzjonijiet tagħha;

Jitmexxa 'l quddiem l-involviment bikri tal-ġenituri fl-iżvilupp edukattiv ta' wliedhom, filwaqt li tingħata direzzjoni ċara lill-*istaff* li tinkuraġġihom biex ifittxu modi effettivi sabiex ikattru l-involviment tal-ġenituri fl-iżvilupp edukattiv ta' l-istudenti u fl-attivitajiet kurrikulari;

Il-ġenituri/tuturi jiġu mħeġġa sabiex jinvolvu ruħhom f'opportunitajiet ta' tagħlim tul il-ħajja li jwasslu għal żvilupp personali filwaqt li jippromwovu l-involviment tagħhom fil-ħajja komunitarja tal-iskola;

Il-ġenituri jiġu mħeġġa sabiex isiru aktar konxji dwar ir-responsabiltajiet tagħhom lejn il-ġid u l-benesseri ta' wliedhom u jiġi żgurat li huma josservaw bis-sħiħ ir-regolamenti ta' l-iskola kif ukoll dawk relatati mal-puntwalità sew fil-bidu kif ukoll fit-tmiem tal-ġurnata ta' l-iskola.

Amministrazzjoni

Flimkien ma' l-Assistenti Kapijiet, isir eżerċizzju annwali tal-klassifikazzjoni ta' l-iskola fejn ikun żgurat il-preparazzjoni tat-*timetables*, l-assenjar ta' klassijiet, ta' suġġetti u ta' responsabiltajiet lill-għalliema;

Ikun żgurat li d-doveri u x-xogħol ta' għalliema assenti jkun kopert u mqassam b'mod ekwu bejn l-għalliema kollha fl-iskola;

Ikun żgurat li l-istatistika ta' l-iskola kif ukoll ir-*records* ta' l-istudenti u l-istaff ikunu kompilati u jinżammu aġġornati;

Ikun żgurat il-provediment ta' żamma funzjonali tar-*records* u sistema ta' *filing* kif ukoll is-sottomissjoni f'waqtha ta' data u informazzjoni rikjesta minn entitajiet regolatorji, mill-Bord tal-Kulleġġ u entitajiet oħra awtorizzati;

B'kollaborazzjoni ma' l-aġenziji u uffiċjali konċernati, jiġi żgurat li l-bini, il-facilitajiet u tagħmir tal-iskola, kif ukoll l-indafa u t-tisbiħ tal-ambjent ta' l-iskola, ikunu miżmuma kif xieraq;

Bl-għajnuna tar-riżorsi umani disponibbli, jiġi żgurat li l-inventarji jkunu kkumpilati u miżmuma skond regolamenti preskritti u li jkun hemm maniġġjar effiċjenti ta' *stores*/apparat, għamara u riżorsi materjali oħra;

Ikun żgurat li kotba, servizzi u ħtiġiiet ta' l-iskola jkunu ordnati fil-waqt;

Ikun żgurat trasport tal-iskola adekwat billi tingħata l-informazzjoni meħtieġa;

Ikun hemm parteċipazzjoni fi proġetti tal-UE u proġetti oħra skond il-miri tal-Pjan ta' Żvilupp ta' l-Iskola.

Ensuring that the gender perspective is integrated in school programmes and initiatives.

Home-School-Community Links

To create and promote links with the local community and its organisations;

To encourage and foster early parental involvement in children's educational development; while providing staff with a clear direction, encouraging them to seek effective ways of enhancing parental involvement in students' educational development and curricular activities;

To encourage parents/guardians to engage in lifelong learning opportunities leading to personal development whilst promoting enhanced involvement in the school community life;

To encourage parents to increasingly become aware of their responsibilities towards their children's well-being and welfare and ensure that they strictly observe the school's rules and regulations, including those related to punctuality both at the beginning and at the end of the school day.

Administration

Together with the Assistant Head/s, carry out the annual school classification exercise and ensuring the preparation of timetables, assigning of classes, subjects and responsibilities to teachers;

To ensure that the duty of providing cover for absent teachers is shared equitably among all teachers in the school;

To ensure the compilation and upkeep of school statistics, as well as student and staff records;

To ensure the provision of a functional record keeping and filing system and the timely and correct submission of data and information requested by the regulatory bodies, the College Board and other authorised entities;

In collaboration with the relevant agencies and officials, to ensure the proper maintenance and servicing of the school building, facilities and equipment, as well as the cleanliness and the embellishment of the school environment;

With the assistance of available human resources, to ensure the compilation of an inventory according to prescribed regulations, as well as the efficient management of stores/apparatus, furniture and other material resources;

To ensure the timely requisition of utilities and textbooks;

To provide necessary information to ensure adequate school transport;

To take part in EU projects and other projects in accordance with SDP targets.

Finanzi

Bl-għajnuna ta' uffiċjali kompetenti tad-Direttorati u l-Kulleġġ jitħejjew l-estimi kapitali u rikorrenti tal-iskola fil-parametri u l-prijoritajiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti u l-Bord tal-Kulleġġ waqt li jingħata s-sehem fit-tħejjija tal-pjan ta' ħidma ta' tliet snin tal-Kulleġġ;

Taħt id-direzzjoni u l-gwida tad–DSE ikun żgurat l-immaniġġar effettiv u kontroll tal-fondi skond regolamenti finanzjari Governattivi stabbiliti u li jinżamm rekord tal-tranżazzjonijiet kollha skond il-prattika stabbilita.

6. Eliġibbiltà

Il-postijiet vakanti fil-grad ta' Kap ta' Skola jimtlew permezz ta' għażla wara sejħa għall-applikazzjonijiet miftuħa għall-Assistenti Kapijiet ta' Skola, *Subject Co-ordinators* (Kapijiet tad-Dipartimenti) u *School Counsellors* li:

7. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ikunu ċittadini ta' xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li dwarhom ikunu japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE fuq il-moviment liberu ta' persuni (f'każ ta' diffikultà dwar il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministru ta' l-Affarijiet Barranin);

JEW

(iv) ikun il-konjuġi u t-tfal, ukoll jekk dawn ikunu ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' xi persuna minn dawk imsemmija fil-paragrafi (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm dawn ikunu jistgħu jaħdmu f'Malta taħt leġislazzjoni korrenti. Dan għandu jiġi deċiż bil-parir tad-Direttur taċ-Ċittadinanza u Affarijiet dwar *Expatriates*, fil-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn fuq tkun teħtieġ il-ħruġ ta' liċenza ta' l-impiegi sakemm dan ikun meħtieġ taħt l-Att dwar l-Immigrazzjoni u liġijiet sussidjarji.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża; u

Finance

With the assistance of competent officials from the Directorates and College prepares the capital and recurrent school budget estimates within the parameters and priorities set by the competent authority and the College Board, whilst contributing to the preparation of the three-year College business plans;

Under the direction and guidance of the DES, to ensure the effective management and control of funds according to established Government financial regulations and the recording of all transactions according to established practice.

6. Eligibility

The filling of vacancies in the grade of Head of School shall be by selection following a call for applications open to Assistant Heads of School, Subject Co-ordinators (Heads of Department) and School Counsellors:

7. By the closing time and date of the call of applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English languages; and

ċ) għandhom *warrant* ta' għalliem u mhux inqas minn erba' (4) snin skolastiċi servizz fil-grad ta'Assistent Kap ta' Skola, *Subject Co-ordinators* (Kapijiet tad-Dipartiment) u *School Counsellor* fi skola liċenzata (ċertifikat dwar dan il-grad irid jiġi ppreżentat u jinkludi r-responsabbilitajiet, skala tas-salarju u proċess tar-reklutaġġ fil-grad. Il-formola GP 47 għal uffiċċjali pubbliċi hija ċertifikat suffiċjenti); u

c) be in possession of a teacher's warrant and have not less than four (4) scholastic years service in the grade of Assistant Head of School, Subject Co-ordinators (Head of Department), or School Counsellor in a licensed school (testimonials regarding this grade must be provided as to show responsibilities, scale of salary, process of recruitment into the grade. The GP 47 from public officers is sufficient testimonial); and

d) għandhom diploma *post-graduate* fit-tmexxija edukattiva, amministrazzjoni u mmaniġġar jew kwalifika komparabbli f'dawn l-oqsma maħruġa minn istituzzjoni ta' edukazzjoni għolja rikonoxxuta mill-awtoritajiet edukattivi; ħlief li applikanti li għandhom id-Diploma in Educational Administration and Management maħruġa mill-Università ta' Malta huma kkunsidrati eliġibbli għal dan il-post.

d) be in possession of a Post-Graduate Diploma in educational leadership, administration and management, or comparable qualification in these areas, issued by an institution of higher education recognised by the Education Authorities, provided that, applicants in possession of the Diploma in Educational Administration and Management of the University of Malta shall be considered eligible to apply for this post.

e) ikollhom karattru tajjeb (l-applikanti li jkunu diġà jinsabu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP47); dawk li jkunu qegħdin japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn xi Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa għal applikazzjonijiet u jiddikjaraw jekk qatt kienx hemm impieg mal-Gvern ta' Malta u jingħataw dettalji).

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form - GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government service giving details).

8. Jekk fil-jum meta jagħlqu l-applikazzjonijiet, il-kandidati magħżula ma jkunux uffiċjali pubbliċi fil-kariga, huma jiġu sostantivament maħtura 'Uffiċjali fi Grad 6' u jiġu inkarigati mill-Prim Ministru biex jaqdu d-dmirijiet ta' Kap ta' Skola abbażi ta' *Performance Agreement* ta' tliet snin, li jista' jiġġedded għal perjodi ieħor ta' tliet snin.

8. If on the closing date of the call for applications, the selected candidates are not serving public officers, they will be substantively appointed 'Officers in Grade 6' in the Malta Public Service and will be detailed by the Prime Minister for duty as Head of School on the basis of a three-year performance agreement, which may be renewed for further periods of 3 years.

9. L-uffiċjali pubbliċi magħżula jkunu marbuta, sakemm jibqgħu fil-kariga ta' Kapijiet ta' Skola, bil-pattijiet u l-kundizzjonijiet tas-servizz li japplikaw għal uffiċjali pubbliċi li jkollhom ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

9. The selected public officers will, during the period of their detailing as Heads of School, be bound by the terms and conditions of service applicable to public officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service.

10. Meta jintemmu żewġ perjodi ta' kariga ta' tliet snin kull wieħed ta' Kap ta' Skola, l-uffiċjali magħżula jinħatru sostantivament bħala 'Uffiċjal fi Grad 6' fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

10. On successful completion of two terms of three years each as Heads of School, the selected officers will be appointed substantively 'Officer in Grade 6' in the Malta Public Service.

11. Meta jintemm il-*Performance Agreement* li jkollhom bħala Kapijiet ta' Skola, l-uffiċjali magħżula jżommu il-grad sostantiv tagħhom u jingħataw dmirijiet li kemm jista' jkun, jaqblu mal-grad sostantiv/tagħhom.

11. On termination of their Performance Agreement as Head of School, the selected officers will retain their applicable substantive grade and will be assigned duties which will be, as far as possible, commensurate with their substantive grade.

12. Ħidma insodisfaċenti matul iż-żmien tal-*Performance Agreement* twassal għat-terminazzjoni tal-*Performance Agreement* u, jekk l-uffiċjal ikun/tkun għadu/għadha fiż-żmien ta' prova tal-ħatra sostantiva tiegħu/tagħha, għat-

12. Unsatisfactory performance during the period of the performance agreement will lead to the termination of the performance agreement and, if the officers are still in the probationary period of their substantive appointment, to the

terminazzjoni tal-ħatra sostantiva li tirriżulta minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Kundizzjonijiet

13. Il-post ta' Kap ta' Skola fl-2008 għandu is-salarju ta' €18,253 kull sena li jitla' b'żidiet ta' €596.33 kull sena għal massimu ta' €21,831 (Skala 6) flimkien ma' l-*allowances* u *bonus* applikabbli.

14. Sakemm mhux ordnat xort'oħra mill-Awtoritijiet ta' l-Edukazzjoni, Kap ta' Skola għandu jservi fl-iskola assenjata lilu/lilha għal ta' lanqas tliet snin skolastiċi. Fi tmien dan il-perjodu tista' ssir applikazzjoni għal Kap fi skola b'popolazzjoni akbar li tikwalifika għall-*allowance* ogħla.

15. Il-ħatra li hija soġġetta għal perijodu ta' prova ta' sena, hija fuq bażi full-time u soġġetta għar-regolamenti li jirregolaw minn żmien għal żmien is-servizz pubbliku in ġenerali u d-DKSE u d-DSE u li tinvolvi l-possibbiltà ta' trasferiment skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

16. Fil-qadi tad-dmirijiet u l-funzjonijiet huwa mistenni li jiġu żviluppati l-għerf, il-kompetenzi u l-ħiliet neċessarji sabiex tintuża b'mod effettiv it-teknoloġija ta'l-informazzjoni u komunikazzjoni fix-xogħol ta' Kap ta' Skola.

Induction u *Mentoring*

17. Il-Kapijiet ta' l-Iskola jkunu mgħejjuna, imħeġġa u ggwidati permezz ta' proċess ta' *induction* u *mentoring* tul is-sena ta' prova u fi kwalunkwe żmien ieħor li l-awtorità konċernata jidhrilha xieraq. Il-parteċipazzjoni fil-proċess ta' *induction* jagħmel parti ntegrali mill-kundizzjonijiet ta' l-impieg ta' Kap ta' Skola. Il-proċess ta' *induction* jista' jsir barra l-ħin tax-xogħol u ġeneralment jinfirex matul is-sena ta' prova.

Impieg ta' Persuni b'Diżabilità

18. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

19. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza

termination of the substantive appointment resulting from this call for applications.

Conditions

13. The salary for the posts of Head of School in 2008 will be €18,253 per annum rising by annual increments of €596.33 per annum to a maximum of €21,831, (Salary Scale 6) and the applicable allowances and bonuses.

14. Unless otherwise directed by the Education Authorities, Heads of School shall be required to serve in the assigned School for at least three complete scholastic years. Only at the end of this period s/he may apply for a posting of Head of School in a school with a population which qualifies for a higher allowance.

15. The appointment which is subject to a probationary period of one year is on a fulltime basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the DQSE and the DES, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

16. In the carrying out of their duties and functions, all Heads of School shall be expected to have or to develop the necessary knowledge, competences and skills to be literate in and to be able to make effective use of Information and Communication Technology, according to their post.

Induction and Mentoring

17. Heads of School shall be supported, encouraged and guided by a process of induction and mentoring during the period of probation and at any other time when superiors may deem necessary. Participation in an induction process shall be an integral condition of employment for all Heads of School and such an induction programme may be held outside school hours.. The induction process generally spans the probation year.

Employment of Persons with Disability

18. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for the post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

19. Representations in terms of the previous clause should be attached to the application form and supported with

dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-DSE u tkun ikkupjata lill-KNPD.

Proċedura ta' l-Applikazzjoni

20. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

21. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

22. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Centru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tinhemeż ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

23. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

24. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

25. Il-formoli ta' l-applikazzjoni u L-*European Curriculum Vitae Format* jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mill-*Customer Care Unit*, Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Directorate and copied to the NCPD.

Application procedure

20. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

21. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

22. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

23. Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.

24. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

25. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

26. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Service and Leave Record Form* (GP 47) sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra fil-format tal-*European Curriculum Vitae* iridu jintbagħtu lil-*Customer Care Unit*, Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Awissu 2008.

27. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-fax, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Awissu 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand il-*Customer Care Unit*, il-Furjana jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Victoria, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-fax huwa +356 21 225630).

28. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

29. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-dataa ta' l-għeluq. Il-*Customer Care Unit,* il-Furjana jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Lulju, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Kindergarten Assistants II (KGA II) fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi biex jaħdmu fil-klassijiet tal-Kindergarten

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Kindergarten Assistants* II (KGA II) fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII ta' l-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provvista ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel tal-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija.

4. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija fuq bażi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi u l-persuna magħżula

26. Applications on the prescribed form, together with a Service and Leave Record Form (GP 47) and a summary of qualifications and experience in the European Curriculum Vitae Format will be received in the first instance by the Customer Care Section, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 22nd August 2008.

27. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 22nd August 2008, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Customer Care Section, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356 21 225630).

28. A receipt will be given at the time of delivery for applications delivered by hand.

29. Applications by post should be sent by registered mail, allowing sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Section, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo within seven days.

29th July, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISION

Posts of Kindergarten Assistant II (KGA II) in the Directorate for Educational Services (Des) to Perform Duties in Kindergarten Classes

The Public Service Commission invites applications for the posts of Kindergarten Assistant II (KGA II) in the Directorate for Educational Services (DES).

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Directorate for Educational

tista' tigi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

5. Il-post ta' *Kindergarten Assistants* II (KGA II) fl-2008 għandu salarju ta' €12,567 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' €354.17 fis-sena sa massimu ta' €14,692 (Skala 12).

6. L-applikanti magħżula jistgħu wkoll ikunu meħtieġa li jaqdu dmirijiet f'Għawdex.

7.Ir-responsabiltajiet u x-xogħol tal-*Kindergarten Assistants* II (KGA II) jinkludi:

L-Iskop Ġenerali tal-Kariga

L-edukazzjoni ta' tfal skond il-linji gwida li jinsabu fil-qafas tal-Kurrikulu Nazzjonali taħt il-gwida generali tal-awtorità edukattiva kompetenti fis-settur ta' l-edukazzjoni bikrija;

L-aġġornament mal-bidliet fil-kurrikulu tal-edukazzjoni bikrija, żviluppi u prattika tajba;

L-għajnuna biex jitmexxa il quddiem l-iżvilupp ħolistiku tat-tifel/tifla permezz ta' ambjent stimulanti u pożittiv bl-użu ta' strateġiji informali ta' logħob kreattiv li jgħin it-tagħlim;

L-għajnuna fl-iżvilupp lingwistiku, fiżiku, emozzjonali u spiritwali tat-tifel/tifla billi jitfasslu attivitajiet u esperjenzi impenjattivi imma li jistgħu jintlaħqu;

L-għajnuna biex jitwessa l-għerf dwar u l-għarfien tad-dinja ta' madwar it-tifel/tifla u l-ħila biex tiġi rrispettata d-diversità kulturali.

Responsabbiltajiet Prinċipali

L-ippjanar, il-preparazzjoni u l-eżekuzzjoni ta' attivitajiet edukattivi li jistimulaw, iħeġġu u jiżviluppaw il-ħiliet tat-tifel/tifla, l-attitudnijiet u valuri personali u soċjali, awtonomija u kurżità intellettwali li jirriflettu l-istudju fundamentali tal-iżvilupp tat-tfulija bikrija;

L-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' skemi ta' xogħol u pjani ta' attivitajiet li jikkorrispondu mar-rekwiżiti tal-istadju fundamentali tal-iżvilupp tat-tfulija bikrija;

Jiġi mħaddan u jsir xogħol lejn l-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp ta' l-iskola partikolari fejn jintbagħtu jservu;

L-organizzazzjoni u l-iżvilupp tal-ambjent tat-tagħlim fis-settur tal-kindergarten, il-*visual aids* u r-riżorsi ta' tagħlim meħtieġa biex jitrawwem entużjażmu għat-tagħlim u tingħata l-għajnuna meħtieġa biex it-tfal jilħqu l-għanijiet kurrikulari fl-edukazzjoni bikrija;

It-twettiq ta' attivitajiet adattati għall-età ta' dawn it-tfal li jippromovu l-litteriżmu permess tal-arti espressiva kreattiva – il-mużika u r-rittmu, id-drama u l-arti;

Jinħolqu opportunitajiet għat-tfal biex jitħaltu ma' tfal ta' l-età tagħhom u adulti li jkollhom kuntatt magħhom;

Għajnuna lit-tfal biex jiżviluppaw il-ħiliet fil-kontroll tal-moviment u kapaċitajiet fiżiċi biex isiru indipendenti skond l-età tagħhom;

Services (DES) in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

5. The salary for the posts of Kindergarten Assistant II (KGA II) in 2008 will be €12,567 per annum rising by annual increments of €354.17 per annum to a maximum of €14,692. (Salary Scale 12)

6. Selected candidates may also be required to perform duties in Gozo.

7. The duties and responsibilities of a Kindergarten Assistant shall include:

Overall Purpose of Position

To educate children according to guidelines provided by the National Curriculum Framework under the overall guidance of the competent education authority in the early years sector;

To keep up to date with changes in the early years curriculum, developments and best practice;

To facilitate the child's holistic development by creating a stimulating and positive environment conducive to learning using informal creative play strategies;

To assist a child's language, physical, emotional and spiritual development by planning challenging but achievable experiences and activities;

To broaden the child's knowledge and understanding of the world around him/her and the ability to respect cultural diversity.

Main Responsibilities

Planning, preparing and carrying out educational activities which stimulate, foster and develop the child's abilities, personal and social attitudes and values, autonomy and intellectual curiosity in consonance with foundation stage childhood development;

Developing and implementing work schemes and activity plans in line with the requirements of this early childhood education foundation stage;

Adopting and working towards the implementation of the school development plan of the particular school they are giving service in;

Organising and developing the kindergarten learning environment, visual aids and teaching and learning resources so as to foster enthusiasm for learning and help children achieve early learning curriculum goals;

Carrying out age-appropriate activities to promote literacy through creativity, self-expressive arts - music and rhythm, drama and art;

Providing opportunities for pupils to socialise with peers and adults with whom they come in contact;

Enabling children to develop their gross motor control skills and physical capabilities so that they become independent according to their age;

L-osservazzjoni, l-assessjar u jinżamm bil-miktub l-iżvilupp, il-progress u l-imġiba tat-tfal;

Issir superviżżjoni u tingħata għajnuna waqt l-ikel, biex jilbsu u jinżgħu u jmorru t-*toilet*. (Huwa mifhum li t-tfal li jattendu l-*kindergarten* huma b'mod ġenerali kapaċi jmorru t-*toilet* qabel ma jibdew jattendu l-kindergarten);

Tingħata għajnuna u jkun hemm kollaborazzjoni mal-Kap ta' l-Iskola, l-Assistenti Kapijiet, *Kindergarten Assistants* oħra, Learning Support Assistants u uffiċċjali edukattivi fil-preparazzjoni u l-iżvilupp ta' sessjonijiet ta' logħob edukattiv fi gruppi, materjali edukattivi u programmi ta' xogħol;

Parteċipazzjoni f'taħriġ ieħor u żvilupp professjonali kontinwu bħala KGA, li jinkludi l-parteċipazzjoni f'korsijiet ta' taħriġ edukattiv *In-Service* kif indikat mid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE) b'konsultazzjoni mal-*Unions*;

Iż-żamma ta' miri għoljin ta' prattika u mġiba professjonali kif ukoll ordni u dixxiplina qalb it-tfal biex jiġu mħarsa dejjem u kullimkien is-saħħa u s-sigurtà tat-tfal taħt il-ħarsien ta' kull KGA;

Jiġi ffaċilitat proċess ta' transizzjoni effettiva minn ħarsien bikri għal *kindergarten* u minn *kindergarten* għas-settur primarju. Jiġi stabbilit kuntatt mal-ġenituri qabel matifel/tifla jibda/tibda jattendi/tattendi l-*kindergarten* u, fejn meħtieġ, isiru żjarat f'ċentri għal tfal żgħar, bħal *nurseries* ta' matul il-jum, biex wieħed isir jaf aktar it-tifel/tifla. Għandu jsir kuntatt ukoll mal-għalliem/a ta' l-Ewwel Sena. Dokument ta' assessjar individwali huwa element importanti fil-proċess ta' transizzjoni minn sena għal oħra. F'każijiet ta' tfal b'diżabilità, il-KGA għandha tagħmel kuntatt mal-*early intervention teacher* biex tiġi żgurata l-kontinwità fil-programm edukattiv li jkun imbeda;

Peress li t-tfal fiċ-ċentri tal-*Kindergarten* ma jidħlux kollha fil-bidu tas-sena skolastika, KGAs li jkunu bla klassi jistgħu jingħataw doveri oħra ta' natura kurrikulari, pedagoġika u superviżżjonali u/jew żvilupp professjonali marbut ma' edukazzjoni bikrija u ħarsien f'dan is-settur sakemm jiġu assenjati grupp ta' tfal matul is-sena skolastika;

Parteċipazzjoni f'sessjonijiet ta' żvilupp professjonali li jsir ġo l-iskola u fis-sessjonijiet ta' *School Development Planning* (SDP);

Jistgħu jingħataw gruppi ta' tfal ta' etajiet differenti;

Parteċipazzjoni f'sessjonijiet ta' *mentoring* immexxija mill-Kap tad-Dipartiment għall-Edukazzjoni Bikrija u/jew l-Assistent Kap u/jew mill-Kap ta' l-Iskola;

Parteċipazzjoni fi proġetti tal-UE u proġetti oħra skond il-miri tal-Pjan ta' Żvilupp u kif miftiehem mat-*team* professjonali ta' l-iskola.

8. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

Observing, assessing and recording the children's development, progress and behaviour;

Providing supervision and help during meals, dressing and undressing and toileting. (It is understood that children attending kindergarten should generally be toilet trained before they start attending school);

Advising and collaborating with the Head of School, Assistant Head, other KGA's, Learning Support Assistants and education officials in the preparation and development of educational playgroup sessions, educational materials and programmes of work;

Participating in further training and on-going professional development as KGA, including participation in In-Service education and training courses as directed by the Directorate for Educational Services (DES) in consultation with the Union;

Maintaining high standards of professional practice and behaviour as well as order and discipline among children under one's care thus safeguarding their health and safety at all times and locations;

Facilitating an effective transition process between child care and kindergarten, and between kindergarten and primary years. Establishing contact with parents prior to a child starting kindergarten and, where appropriate, visiting providers of pre-school care, such as day nurseries, so as to gain a better understanding of the child. Contact is also to be established with the Year 1 teacher. Individual assessment records shall constitute an important element of the transition process from one year to another. In cases of children with a disability, the KGA is to make contact with the early intervention teacher so as to ensure the continuity of the educational programme already initiated;

Given the staggered intake of children in kindergarten centres, KGA's shall be deployed on other school curricular, pedagogical and supervisory duties and/or professional development in relation to early childhood education and care until such time as they are assigned their group of children in the course of the scholastic year;

Participating in school-based staff development sessions and in School Development Planning (SDP) sessions;

May be assigned groups of mixed ages;

Participating in mentoring sessions led by the Head of Department for the Early Years and/or the Assistant Head and/or the Head of School;

Encouraging participation in EU projects and other projects in accordance with the SDP targets and as agreed with the Senior Management Team.

8. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) ikunu ċittadini ta Stat ieħor membru tal-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin); jew

(iv) il-konjuġi u tfal anke jekk huma ċittadini ta' pajjiż terż, ta' dawk il-persuni msemmija f' (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġislazzjoni eżistenti.

Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-emigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja.

(b)ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża,

(c) (i) ikunu temmew b'suċċess l-*MCAST-BTEC National Diploma in Early Years*, kif ukoll l-*Extended Training Programme* organizzat mid-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni (DKSE) b'kollaborazzjoni mal-MCAST, jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta komparabbli oħra;

jew

(ii) qegħdin fl-aħħar sena tal-*MCAST-BTEC National Diploma in Early Years*, kif ukoll temmew b'suċċess l-*Extended Training Programme* organizzat mid-(DKSE) b'kollaborazzjoni mal-MCAST, jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta komparabbli oħra.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record Form* (GP47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat reċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

9. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk l-applikanti li jkollhom ukoll Livell Ordinarju *Secondary Education Certificate* (Grad 1-5) jew kwalifika komparabbli fil-Malti, fil-lingwa Ingliża u fil-Matematika.

(ii) citizens of another EU member state; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which the EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii), (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation.

This should be determined with the advice of the Director Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and Subsidiary Legislation.

(b) able to communicate in Maltese and English languages,

(c) (i) be in possession of the MCAST-BTEC National Diploma in Early Years, including the Extended Training Programme organised by the Directorate for Quality and Standards in Education (DQSE) in collaboration with MCAST, or an appropriate recognised comparable qualification;

or

(ii) be in their final year of the MCAST-BTEC National Diploma in Early Years and have followed successfully the Extended Training Programme organised by the DQSE in collaboration with MCAST, or an appropriate recognised comparable qualification.

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service & Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a recent certificate of conduct by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service, giving details.

9. Due consideration will be given to applicants who are also in possession of an Ordinary Level Secondary Education Certificate (Grade 1 – 5), or comparable, in Maltese, English Language and Mathematics.

10. Applikanti li jgħaddu skond paragrafu 8 (c) (ii) jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti li jgħaddu skond paragrafu 8 (c) (i). Barra minn hekk tali kandidati jiġu kkunsidrati għall-ħatra biss malli jġibu l-kwalifiki indikati f'paragrafu 8 (c) (i), u sakemm ikun għad fadal vakanzi.

11. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu igawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

12. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-DSE u tkun ikkupjata lill-KNPD.

13. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandhom ikunu jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-iscanner huma aċċettabbli.

14. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

15. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn istituzzjonijiet edukativi, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ. Din id-dikjarazzjoni għandha tinhemeż ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn ġimgħtejn mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

16.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

10. Applicants who are successful in terms of paragraph 8 (c) (ii) will only be considered if not enough successful applicants are found in terms of paragraph 8 (c) (i). Moreover such successful candidates will only be appointed on their obtaining the qualifications indicated at 8 (c) (i), provided vacancies are available.

11. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for the post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

12. Representations in terms of the previous clause should be attached to the application form and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Directorate and copied to the NCPD.

13. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

14. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

15. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

16.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

16.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-notice board ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Direttorat għas-Servizzi Edukativi, il-Furjana.

16.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

16.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

17. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

18. Il-formoli ta' l-applikazzjoni u l-*European Curriculum Vitae Format* jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mill-*Customer Care Unit*, Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

19. L-applikazzjonijiet flimkien ma' sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra miġbura fuq formola apposta li tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*Customer Care,* Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, iridu jintbagħtu f'wieħed minn dawn l-indirizzi sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 22 ta' Awissu 2008.

20. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-fax, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Awissu 2008 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand is-Sezzjoni tal-*Customer Care,* Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Victoria, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-fax huwa +356-21 225630).

16.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Directorate for Educational Services, Floriana.

16.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

16.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

17. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

18. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Human Resources Development Department, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

19. Applications, together with a Service and Leave Record Form (GP 47) and a summary of qualifications and experience in the European Curriculum Vitae Format will be received in the first instance by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 22nd August 2008.

20. Applications received from abroad through a fax, or other similar message, by noon (Central European Time) of Friday, 22nd August 2008 will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356-21 225630).

21. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Is-Sezzjoni tal-*Customer Care*, Dipartiment ta' l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, tibgħat irċevuta bil-posta fi-żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Lulju, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Kindergarten Assistants I (KGA I)*
fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi
biex jaħdmu fil-Klassijiet tal-Kindergarten

**Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għal postijiet ta' *Kindergarten Assistants I (KGA I)* fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

2. Il-funzjonijiet tad-DSE huma stabbiliti bl-Att dwar l-Edukazzjoni (kif emendat bl-Att XIII tal-2006) li jidher fis-sit elettroniku www.education.gov.mt.

3. Il-missjoni tad-DSE hi li jassigura l-operat u l-provista ta' servizz b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel tal-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizazzjoni u awtonomija.

4. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija fuq bażi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta kif ukoll regolamenti li jkunu fis-seħħ fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi u l-persuna magħżula tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku

5. Il-post ta' *Kindergarten Assistant I (KGA I)* fl-2008 għandu salarju ta' €10,487 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' €298.17 fis-sena sa massimu ta' €12,276 (Skala 15).

6. L-applikanti magħżula jistgħu wkoll ikunu meħtieġa li jaqdu dmirijiet f'Għawdex.

7. Ir-responsabbiltajiet u x-xogħol ta' *Kindergarten Assistants* jinkludi:

21. (a) A receipt will be given at the time of delivery for applications delivered by hand.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo within seven days.

29th July, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISION

Posts of Kindergarten Assistant I (KGA I)
in the Directorate for Educational Services (DES)
to Perform Duties in Kindergarten Classes

** In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications for the posts of Kindergarten Assistant I (KGA I) in the Directorate for Educational Services (DES).

2. The functions of the DES are established by the Education Act (as amended by Act XIII of 2006) which may be consulted on www.education.gov.mt.

3. The mission of the DES is to ensure the effective and efficient operation and delivery of services to the Colleges and schools within an established framework of decentralisation and autonomy.

4. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Directorate for Educational Services (DES) in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

5. The salary for the posts of Kindergarten Assistant I (KGA I) in 2008 will be €10,487 per annum rising by annual increments of €298.17 per annum to a maximum of €12,276 (Salary Scale 15).

6. Selected candidates may also be required to perform duties in Gozo.

7. The duties and responsibilities of a Kindergarten Assistant shall include:

L-Iskop Ġenerali tal-Kariga

L-edukazzjoni ta' tfal skond il-linji gwida li jinsabu fil-qafas tal-Kurrikulu Nazzjonali taħt il-gwida ġenerali tal-awtorità edukattiva kompetenti fis-settur tal-edukazzjoni bikrija;

L-aġġornament mal-bidliet fil-kurrikulu tal-edukazzjoni bikrija, żviluppi u prattika tajba;

L-għajnuna biex jitmexxa `l quddiem l-iżvilupp ħolistiku tat-tifel/tifla permezz ta' ambjent stimulanti u posittiv bl-użu ta' stateġiji informali ta' logħob kreattiv li jgħin it-tagħlim;

L-għajnuna fl-iżvilupp tal-linġwa, fiżiku, emozzjonali u spritwali tat-tifel/tifla billi jiġu mfassla attivitajiet u esperjenzi impenjattivi imma li jistgħu jintlaħqu;

L-għajnuna biex jitwessa l-għerf dwar u l-għarfien taddinja ta' madwar it-tifel/tifla u l-ħila biex tiġi rrispettata d-diversità kulturali.

Responsabbiltajiet Prinċipali

L-ippjanar, il-preparazzjoni u l-eżekuzzjoni ta' attivitajiet Edukattivi li jistimulaw, iħeġġu u jiżviluppaw il-ħiliet tat-tifel/tifla, l-attitudnijiet u valuri personali u soċjali, awtonomija u kurżita intelletwali li jirriflettu l-istudju fundamentali tal-iżvilupp tat-tfulija bikrija;

L-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' skemi ta' xogħol u pjani ta' attivitajiet li jikkorispondu mar-rekwiżiti tal-istadju fundamentali tal-iżvilupp tat-tfulija bikrija;

Jiġi mħaddan u jsir xogħol lejn l-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp tal-iskola partikolari fejn jintbagħtu jservu;

L-organizazzjoni u l-iżvilupp tal-ambjent tat-tagħlim fis-settur tal-kindergarten, il-*visual aids* u r-riżorsi ta' tagħlim meħtieġa biex jitrawwem entuzjżmu għat-tagħlim u tingħata l-għajnuna meħtieġa biex it-tfal jilħqu l-għanijiet kurrikulari fl-edukazzjoni bikrija;

It-twettieq ta' attivitajiet addattati għal l-età ta' dawn it-tfal li jippromovu l-litteriżmu permess tal-arti espressiva kreattiva – il-mużika u r-rittmu, id-drama u l-arti;

Jinħolqu opportunitajiet għat-tfal biex jitħaltu ma' tfal taleta tagħhom u adulti li jkollhom kuntatt magħhom;

Għajnuna lit-tfal biex jiżviluppaw il-ħiliet fil-kontoll talmoviment u kapaċitajiet fiżiċi biex isiru indipendenti skond l-eta tagħhom;

L-osservazzjoni, l-assessjar u jinżamm bil-miktub l-iżvilupp, il-progress u l-imġieba tat-tfal;

Issir superviżjoni u tingħata għajnuna waqt l-ikel, biex jilbsu u jinżgħu u jmorru t-*toilet*. (Huwa mifhum li t-tfal li jattendu l-*kindergarten* huma b'mod ġenerali kapaċi jmorru t-*toilet* qabel ma jibdew jattendu l-*kindergarten*);

Tingħata għajnuna u jkun hemm kollaborazzjoni mal-Kap tal-Iskola, l-Assistenti Kapijiet, *Kindergarten Assistants* oħra, *Learning Support Assistants* u uffiċjali edukattivi fil-preparazzjoni u l-iżvilupp ta' sessjonijiet ta' logħob edukattiv fi gruppi, materjali edukattivi u programmi ta' xogħol;

Parteċipazzjoni f'taħtiġ ieħor u żvilupp professjonali kontinwu bħala *KGA*, li jinkludi l-parteċipazzjoni f'korsijiet

Overall Purpose of Position

To educate children according to guidelines provided by the National Curriculum Framework under the overall guidance of the competent education authority in the early years sector;

To keep up to date with changes in the early years curriculum, developments and best practice;

To facilitate the child's holistic development by creating a stimulating and positive environment conducive to learning using informal creative play strategies;

To assist a child's language, physical, emotional and spiritual development by planning challenging but achievable experiences and activities;

To broaden the child's knowledge and understanding of the world around him/her and the ability to respect cultural diversity.

Main Responsibilities

Planning, preparing and carrying out educational activities which stimulate, foster and develop the child's abilities, personal and social attitudes and values, autonomy and intellectual curiosity in consonance with foundation stage childhood development;

Developing and implementing work schemes and activity plans in line with the requirements of this early childhood education foundation stage;

Adopting and working towards the implementation of the school development plan of the particular school they are giving service in;

Organising and developing the kindergarten learning environment, visual aids and teaching and learning resources so as to foster enthusiasm for learning and help children achieve early learning curriculum goals;

Carrying out age-appropriate activities to promote literacy through creativity, self-expressive arts - music and rhythm, drama and art;

Providing opportunities for pupils to socialise with peers and adults with whom they come in contact;

Enabling children to develop their gross motor control skills and physical capabilities so that they become independent according to their age;

Observing, assessing and recording the children's development, progress and behaviour;

Providing supervision and help during meals, dressing and undressing and toileting. (It is understood that children attending kindergarten should generally be toilet trained before they start attending school);

Advising and collaborating with the Head of School, Assistant Head, other KGA's, Learning Support Assistants and education officials in the preparation and development of educational playgroup sessions, educational materials and programmes of work;

Participating in further training and on-going professional development as KGA, including participation in In-Service

ta' taħriġ edukattiv *In-Service* kif indikat mid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE) b'konsultazzjoni mal-*Unions;*

Iż-żamma ta' miri għoljin ta' prattika u mġieba professjonali kif ukoll ordni u dixxiplina qalb it-tfal biex jiġu mħarsa dejjem u kullimkien is-saħħa u s-sigurtà tat-tfal taħt il-ħarsien ta' kull *KGA*;

Jiġi ffaċilitat proċess ta' transizzjoni effettiva minn ħarsien bikri għal *kindergarten* u minn *kindergarten* għas-settur primarju. Jiġi stabbilit kuntatt mal-ġenituri qabel ma' tifel/tifla jibda/tibda jattendi/tattendi l-*kindergarten* u, fejn meħtieġ, isiru żjarat f'ċentri għal tfal żgħar, bħal *nurseries* ta' matul il-jum, biex wieħed isir jaf aktar it-tifel/tifla. Għandu jsir kuntatt ukoll mal-għalliem/a tal-Ewwel Sena. Dokument ta' assessjar individwali huwa element importanti fil-proċess ta' transizzjoni minn sena għal oħra. F'każijiet ta' tfal b'diżabilità, il-*KGA* għandha tagħmel kuntatt mal-*early intervention teacher* biex tiġi żgurata l-kontinwità fil-programm edukattiv li jkun imbeda;

Peress li t-tfal fiċ-ċentri tal-*Kindergarten* ma jidħlux kollha fil-bidu tas-sena skolastika, *KGA*s li jkunu bla klassi jistgħu jingħataw doveri oħra ta' natura kurrikulari, pedagoġika u supervizzjonali u/jew żvilupp professjonali marbut ma' edukazzjoni bikrija u ħarsien f'dan is-settur sakemm jiġu assenjati grupp ta' tfal matul is-sena skolastika;

Parteċipazzjoni f'sessjonijiet ta' żvilupp professjonali li jsir ġo l-iskola u fis-sessjonijiet ta' *School Development Planning (SDP)*;

Jistgħu jingħataw gruppi ta' tfal ta' etajiet differenti;

Parteċipazzjoni f'sessjonijiet ta' *mentoring* immexxija mill-Kap tad-Dipartiment għall-Edukazzjoni Bikrija u/jew l-Assistent Kap u/jew mill-Kap tal-Iskola;

Parteċipazzjoni fi proġetti tal-UE u proġetti oħra skond il-miri tal-Pjan ta' Żvilupp u kif miftiehem mat-team professjonali tal-iskola.

8. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(a) (i) ikunu ċittadini ta Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta Stat ieħor membru tal-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin); jew

(iv) il-konjuġi u tfal anke jekk huma ċittadini ta' pajjiż terż, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġislazzjoni eżistenti.

Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur

education and training courses as directed by the Directorate for Educational Services (DES) in consultation with the Union;

Maintaining high standards of professional practice and behaviour as well as order and discipline among children under one's care thus safeguarding their health and safety at all times and locations;

Facilitating an effective transition process between child care and kindergarten, and between kindergarten and primary years. Establishing contact with parents prior to a child starting kindergarten and, where appropriate, visiting providers of pre-school care, such as day nurseries, so as to gain a better understanding of the child. Contact is also to be established with the Year 1 teacher. Individual assessment records shall constitute an important element of the transition process from one year to another. In cases of children with a disability, the KGA is to make contact with the early intervention teacher so as to ensure the continuity of the educational programme already initiated;

Given the staggered intake of children in kindergarten centres, KGA's shall be deployed on other school curricular, pedagogical and supervisory duties and/or professional development in relation to early childhood education and care until such time as they are assigned their group of children in the course of the scholastic year;

Participating in school-based staff development sessions and in School Development Planning (SDP) sessions;

May be assigned groups of mixed ages;

Participating in mentoring sessions led by the Head of Department for the Early Years and/or the Assistant Head and/or the Head of School;

Encouraging participation in EU projects and other projects in accordance with the SDP targets and as agreed with the Senior Management Team.

8. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another EU member state; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which the EU provisions apply); or

(iii) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii), (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation.

This should be determined with the advice of the Director

Dipartiment taċ-Cittadinanza u *Expatriats*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-emigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(ċ) temmew b'suċċess il-*Pre-School Education Certificate* jew kwalifika xierqa komparabbli.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record Form* (GP47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat reċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji);

9. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk l-applikanti li jkollhom ukoll Livell Ordinarju *Secondary Education Certificate* (Grad 1-5) jew kwalifika komparabbli fil-Malti, fil-lingwa Ingliża u fil-Matematika.

10. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu igawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

11. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-DSE u tkun ikkupjata lill-KNPD.

12. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandhom ikunu jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-*iscanner* huma aċċettabbli.

Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and Subsidiary Legislation.

(b) able to communicate in Maltese and English languages,

(c) in possession of the Pre-School Education Certificate or an appropriate comparable qualification.

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a recent certificate of conduct by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service, giving details.

9. Due consideration will be given to applicants who are also in possession of an Ordinary Level Secondary Education Certificate (Grade 1 – 5), or comparable, in Maltese, English Language and Mathematics.

10. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for the post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

11. Representations in terms of the previous clause should be attached to the application form and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Directorate and copied to the NCPD.

12. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

13. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

14. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn istituzzjonijiet edukativi, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn ġimagħtejn mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

15.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

15.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Direttorat għas-Servizzi Edukativi, Floriana.

15.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

15.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gażżetta tal-Gvern.

16. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

17. Il-formoli tal-applikazzjoni u l-*European Curriculum Vitae Format* jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

jew jinkisbu mill-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

18. L-applikazzjonijiet flimkien ma' sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra miġbura fuq formola apposta li tinkiseb mill-*Customer Care Unit*,

13 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview

14. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

15.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

15.2.The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Directorate for Educational Services, Floriana.

15.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

15.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

16. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

17. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Human Resources Development Department, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo.

18. Applications on the prescribed form, together with a Service and Leave Record Form (GP 47) and a summary of qualifications and experience in the European Curriculum

Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Victoria, Għawdex, iridu jintbagħtu f'wieħed minn dawn l-indirizzi sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 22 ta' Awissu 2008.

19. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax*, jew xi messaġġ ieħor simili, sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Awissu 2008 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand il-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew fl-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* huwa +356-21 225630).

20. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-*Customer Care Unit*, Dipartiment tal-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana FRN 1810 jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, tibgħat iriċevuta bil-posta fi-żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Lulju, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Uffiċjal *IT – I*
Servizzi ta' *IT*

Applikazzjonijiet jintlaqgħu għall-post ta' Uffiċjali *IT* I fi ħdan is-Servizzi ta' l-*IT* ta' l-Università u siti oħrajn fl-Università (li jinkludu l-kampus prinċipali, l-Isptar Mater Dei u l-Junior College) u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. Eliġibbiltà/Rekwiżiti:

Abilità li jikkomunika b'suċċess fil-livelli kollha ta'dawk li jużaw il-kompjuter;

Ħiliet tajbin fil-komunikazzjoni, kemm fil-kitba u kif ukoll fil-kelma (fl-Ingliż);

Abilità li jaħdem f'*team*;

Esperjenza fuq Windows XP/Vista platform;

Esperjenza fuq stallazzjoni, użu ta' *support* fl-applikazzjonijiet tal-*end-users* u servizz tal-*client software* bħal *MS Office, mail clients* u *Web browsers* (li jinkludi wkoll esperjenza u *antivirus, firewall* personali u għarfien tajjeb ta' *end-user security* issues u prattiċi tad-*data backup)*;

Ipprogrammar basiku/ħiliet fl-i*scripting*.

Vitae Format will be received in the first instance by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 22nd August 2008.

19. Applications received from abroad through a fax, or other similar message, by noon (Central European Time) of Friday, 22nd August 2008 will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356-21 225630).

20. (a) A receipt will be given at the time of delivery for applications delivered by hand.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. These applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Human Resources Development Department, Directorate for Educational Services, Floriana FRN 1810 or the Education Office, Victoria, Gozo within seven days.

29th July, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of IT Officer I
IT Services

Applications are invited for the post of IT Officer I within the University IT Services on any University site (including main campus, Mater Dei Hospital and Junior College) and as may be required by the University.

2. Eligibility/Requirements:

ability to communicate successfully with all levels of computer users;

good communication skills, both written and verbal (in English);

ability to work in a team;

experience on Windows XP/Vista platform;

experience on installation, use and support of end-user applications and service client-software such as MS Office, mail clients and Web browsers (including also experience on antivirus, personal firewall and good awareness of end-user security issues and data backup practices);

basic programming/scripting skills.

Idealment il-kandidati jrid ikollhom esperjenza:
TC/IP networking;
Mac u *Unix/Linux platforms*.

Kwalifikazzjonijiet bħal *diploma* jew *degree* fl-*ICT* ikun ikkunsidrata bħala vantaġġ.

Is-salarju ta' huwa ta' €14,181 fis-sena b'żidied ta' €375 fis-sena għal €16,431. Wara ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarji b'żidied ta' €408 fis-sena sa massimu ta' €17,515. Wara perjodu ieħor ta' sentejn, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarji b'żidied ta' €447 fis-sena sa massimu ta' €18,712.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, il-31 ta' Lulju 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-29 ta' Lulju, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Kap tal-Amministrazzjoni
Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija
Skola Medika

Jintlaqgħu applikazzjonijiet minn kandidati li għandhom kwalifika adattata u esperjenza għall-post ta' Kap tal-Amministazzjoni – Skola Medika. Il-Kap tal-Amministrazzjoni – Skola Medika, li jirraporta lid-Dekan tal-Faukulta tal-Mediċina u Kirurġija, ikun responsabbli għal-immaniġġjar amministrattiv ta' kuljum tal-Iskola Medika kif ukoll jikkordina l-proġetti u l-iżvilupp tax-xogħol. Il-ħatra hija għal perjodu ta' tliett snin definitiv bil-possibilità li jista' jiġi mġedded.

2. L-applikanti jkunu meħtieġ li jkollhom:
kwalifikazzjoni fil-ta' wara l-gradwazzjoni relevanti;

Ideally applicants should possess experience on:
TCP/IP networking;
Mac and Unix/Linux platforms.

Qualifications such as a diploma or degree in ICT would be considered an asset.

3. The post carries an annual salary of €14,181 rising by annual increments of €375 up to €16,431. On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of €408 up to a maximum of €17,515. After a further period of two years, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of €447 up to a maximum of €18,712.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

The Director for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 31st July 2008

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

29th July, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Head of Administration
Faculty of Medicine and Surgery
Medical School

Applications are invited from suitable qualified and experienced individuals for the post of Head of Administration – Medical School. Reporting to the Dean of Medicine and Surgery, the Head of Administration – Medical School will be responsible for managing the day-to-day administration of the Medical School as well as co-ordinating Medical School projects and business development initiatives. The appointment is offered for a three year definite period with the possibility of renewal.

2. The appropriate candidate should posses:
relevant post-graduate academic qualifications;

esperjenza sinifikativa u relatata fi rwol tal-immaniġjar;

irid ikollu ħiliet immaniġġjar ta' proġetti, iżvilupp taxxogħol u l-immaniġġjar tan-nies.

3. Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' €20,808 b'żieda ta' €641 fis-sena sa massimu ta' €24,652.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-curriculum vitae, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' referees lill-

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinnhar tal-Ħamis, 31 ta' Lulju 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-29 ta' Lulju, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' *Principal Subject Area Officer*
Arti u Lingwi

Matriculation and Secondary Education
Certificate Examinations Support Unit

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' *Principal Subject Area Officer* (Arti u Lingwi). Dan il-post huwa *full-time*. Il-ħatra hija għal perjodu ta' erba' snin.

Għal matul il-perjodu ta' dil-ħatra, il-kandidat ikun mistenni li jaħdem fuq skema tal-istaff amministrattiv f'kull post u f'kull ħin li jiġi deċiż mill-Awtoritajiet ta' l-Università.

2. L-applikanti jkun meħtieġ li jkollhom:

kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni relatata ma' suġġett/ suġġetti fil-qasam ta' l-Arti u l-Lingwi;

esperjenza tat-tagħlim relevanti, preferibbilment fil-livell ta' l-eżamijiet tas-SEC u l-Matrikula;

kwalifiki u esperjenza ikun valutat

3. Is-salarji marbuta ma' dawn il-post huwa ta' €26,202 barra minn *allowance* kontinwa fuq l-iżvilupp professjonali ta' €3,000 fis-sena u sħubija fis-Skema tas-Saħħa fl-ogħla grad.

have significant related experience in a management role;

have proven skills in project management, business development and people management.

3. The post carries an annual salary of €20,808 rising by annual increments of €641 up to a maximum of €24,652.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

The Director for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than Thursday, 31st July 2008.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

29th July, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Principal Subject Area Officer
(Arts and Languages)

Matriculation and Secondary Education
Certificate Examinations Support Unit

Applications are invited for the post of Principal Subject Area Officer (Arts and Languages). This is a full-time post. The appointment will be made for a period of four years.

For the duration of the period of this appointment, the appointee will be expected to work on the schedule of administrative staff at such places and during such hours as may be determined by the University Authorities.

2. Applicants are expected to have a:

post-graduate qualification relating to a subject/ subjects from the area of Arts and Languages;

relevant teaching experience, preferably at the level of SEC and Matriculation Certificate examinations;

qualifications and experience in assessment.

3. The post carries an annual salary of €26,202 plus a continuous Professional Development Allowance of €3,000 per annum and a membership in the Health Scheme in the top option.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill-

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinnhar tal-Ħamis, 31 ta' Lulju 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-29 ta' Lulju, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *Part-Time* ta' *Principal Subject Area Officer (Access Arrangements)*

Il-Bord tal-Matrikola u taċ-Ċertifikati tal-Edukazzjoni Sekondarja

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' *Principal Subject Area Officer (Access Arrangements)*. Dan il-post huwa *full-time*. Il-ħatra hija għal perjodu ta' erba' snin.

Għal matul il-perjodu ta' din il-ħatra, il-kandidat ikun mistenni li jaħdem fuq skema tal-i*staff* amministrattiv f'kull post u f'kull ħin li jiġi deċiż mill-Awtoritajiet ta' l-Università.

2. L-applikanti jkunu meħtieġa li jkollhom kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni relatata ma' suġġett/suġġetti mil-qasam tal-psikoloġija u/jew studju fuq id-diżabilità.

3. Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' €26,202 barra minn *allowance* kontinwa fuq l-iżvilupp professonjali ta' €3,000. Is-salarju ta' *part-time* ikun stabbilit fuq bażi *pro-rata*.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill:-

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and three names and address of three referees to:

Director for Human Resources Management
and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 31st July 2008

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

29th July, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Part-time Post of Principal Subject Area Officer (Access Arrangements)

Matriculation and Secondary Education Certificate Examinations Support Unit

Applications are invited for the part-time post of Principal Subject Area Officer (Access Arrangements). The appointment will be made for a period of four years.

For the duration of the period of this appointment, the appointee will be expected to work on the schedule of administrative staff at such places and during such hours as may be determined by the University Authorities.

2. Applicants are expected to have a post-graduate qualification relating to a subject/subjects from the area of psychology and/or disability studies.

3. The post carries an annual salary of €26,202 plus a Continuous Professional Development Allowance of €3,000 per annum. The salary of a part-time appointee will be established on a pro-rata basis.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and three names and address of three referees to:-

Director for Human Resources Management
and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, il-31 ta' Lulju 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-29 ta' Lulju, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Postijiet ta' Koordinatur Akkademiku
Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija

Flimkien mad-Dekan tal-Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija l-Koordinatur Akkademiku jkun responsabbli għall-organizzazzjoni, kooridinazzjoni u monitoraġġ tal-korsijiet, xogħol fir-riċerka u programmi speċjalizzati, bħal korsijiet tal-fondazzjoni u studji relatati, li jkunu mmexxija mill-Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija kemm fil-livell pre-kliniku u kliniku, b'riferenza speċjali għall-evoluzzjoni u l-iżvilupp ta' l-istudju ta' dawn il-programmi.

2. Fost id-dmirijiet, il-Koordinatur Akkademiku jkun mistennija li jissorvelja l-amministrazzjoni tal-Fakultà u l-progress tal-istudenti, jiggwida u jipparteċipa mit-tagħlim u riċerka; kif ukoll jagħti parir lid-Dekan dwar materji ta' *policy*.

Il-kandidati huma mistennija li jkollhom kwalifiki ta' dottorat jew ekwivalenti, preferibbilment mill-qasam tax-Xjenzi Bijomediċi u/jew Farmaċija. Il-firxa tal-esperjenza fit-tagħlim fil-livell universitarju u fil-koordinazzjoni tal-istudju tal-programmi jingħataw importanza.

3. L-Iskala tas-salarji jkun marbut ma' wieħed mill-gradi rispettivi elenkati hawn taħt u jkun skond il-kwalifiki, tagħlim u esperjenza ta' min jinħatar:

Lettur Anzjan €26,457
Lettur €21,449 b'żidiet ta' €641 fis-sena sa massimu ta' €23,371
Assistent Lettur bil-*Masters* €20,044 b'żidiet ta' €596 (Lm256) fis-sena sa massimu ta' €21,833

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill:-

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 31st July 2008.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

29th July, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Posts of Academic Coordinator
Faculty of Medicine and Surgery

In liaison with the Dean of the Faculty of Medicine and Surgery the Academic Coordinator of the Faculty will be responsible for the organisation, coordination and monitoring of its courses, research work and specialised programmes, such as the foundation courses and related studies, conducted by the Faculty of Medicine and Surgery at both pre-clinical and clinical levels, with special reference to the evolution and development of such programmes of study.

2. Among his/her other duties, the Academic Coordinator will be expected to help supervise the administration of the Faculty and the progress of students; guide and participate in teaching and research; as well as advise the Dean on any policy matters.

Candidates are required to be already in possession of doctoral or equivalent qualifications, preferably obtained in the areas of Biomedical Sciences and/or Pharmacy. The range of experience in teaching at university level and in co-ordinating study programmes will be given particular weight.

3. The salary scale will be attached to one of the respective grades listed below and will be according to the qualifications, knowledge and experience of the chosen appointee:

Senior Lecturer €26,457
Lecturer €21,449 rising by annual increments of €641 to €23,371
Assistant Lecturer with Masters €20,044 rising by annual increments of €596 to €21,833

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

The Director for Human Resources Management
and Development
Room 217, Administration Building

l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, il-31 ta' Lulju 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-29 ta' Lulju, 2008

L-UNIVERSITA TA' MALTA

Post ta' *Principal Subject Area Officer*
Xjenza

Matriculation and Secondary Education
Certificate Examinations Support Unit

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' *Principal Subject Area Officer* (Xjenza). Dan il-post huwa *full-time*. Il-ħatra hija għal perjodu ta' erba' snin.

Għal matul il-perjodu ta' dil-ħatra, il-kandidat ikun mistenni li jaħdem fuq skema ta' l-istaff amministrattiv f'kull post u f'kull ħin li jiġi deċiż mill-Awtoritajiet ta' l-Università.

2. L-applikanti jkunu meħtieġa li jkollhom:
kwalifikazzjoni ta' wara l-gradwazzjoni relatata ma' suġġett/suġġetti fil-qasam tax-Xjenza;
esperjenza tat-tagħlim relevanti, preferibbilment fil-livell tal-eżamijiet tas-SEC u l-Matrikola;
kwalifiki u esperjenza fl-evalwazzjoni

3. Is-salarji marbuta ma' dan il-post huwa ta' €26,202 barra minn *allowance* kontinwa fuq l-iżvilupp professonjali ta' €3,000 fis-sena u sħubija fis-Skema tas-Saħħa fl-ogħla grad.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill-

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinnhar tal-Ħamis, 31 ta' Lulju 2008.

University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 31st July 2008.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

29th July, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Principal Subject Area Officer
(Sciences)

Matriculation and Secondary Education
Certificate Examinations Support Unit

Applications are invited for the post of Principal Subject Area Officer (Sciences). This is a full-time post. The appointment will be made for a period of four years.

For the duration of the period of this appointment, the appointee will be expected to work on the schedule of administrative staff at such places and during such hours as may be determined by the University Authorities.

2. Applicants are expected to have a:
post-graduate qualification relating to a subject/ subjects from the area of Sciences;
relevant teaching experience, preferably at the level of SEC and Matriculation Certificate examinations;
qualifications and experience in assessment.

3. The post carries an annual salary of €26,202 plus a continuous Professional Development Allowance of €3,000 per annum and a membership in the Health Scheme in the top option.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and three names and address of three referees to:

Director for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 31st July 2008

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-29 ta' Lulju, 2008

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

29th July, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Direttur Eżekuttiv tal-MATSEC

Il-Bord tal-Matrikola u taċ-Ċertifikati ta' l-Edukazzjoni Sekondarja

Jintlaqgħu applikazzjonijiet minn kandidati għall-post ta' Direttur Eżekuttiv tal-MATSEC. Il-ħatra hijagħal perjodu ta' erba' snin.

2. L-applikanti jkunu meħtieġa li jkollhom:

kwalifika ta' wara l-gradwazzjonin relatata ma' *assesment* fl-edukazzjoni jew fl-amministrazzjoni u mmaniġġjar tal-edukazzjoni;

esperjenza tat-tagħlim relevanti, preferibbilment fil-livell tal-eżamijiet tas-SEC u l-Matrikola;

esperjenza jkun valutat

3. Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' €29,036 barra minn *allowance* kontinwa fuq l-iżvilupp professonjali ta' €3,000 fis-sena u sħubija fis-Skema tas-Saħħa fl-ogħla grad.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill:-

Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamru 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, il-31 ta' Lulju 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-29 ta' Lulju, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of MATSEC Executive Director

Matriculation and Secondary Education Certificate Examinations Support Unit

Applications are invited for the post of MATSEC Executive Director. The appointment will be made for a period of four years.

2. Applicants are expected to have a:-

post-graduate qualification preferably relating to educational assessment or to educational administration and management;

relevant teaching experience, preferably at the level of SEC and Matriculation Certificate examinations;

experience in assessment.

3. The post carries an annual salary of €29,036 plus a Continuous Professional Development Allowance of €3,000 per annum and a membership in the Health Scheme in the top option.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and three names and address of three referees to:-

Director for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 31st July 2008.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

29th July, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA'L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ *lecturers* fl-oqsma li ġejjin:

Direttur tal-Informazzjoni u *Student Support Services* (Permess ta' l-ETC Nru. 10/2008)

Il-kandidat magħżul jkun direttament taħt id-Deputat Kap (*Quality Assurance, Academic and Student Services*) u jassumi r-responsabbiltà kollha ta' kuljum għall-amministrazzjoni u koordinament tal-Informazzjoni u *Student Support Services*, inkluż Servizzi ta' *Counselling*, Gwida għall-Karrieri, l-*Inclusive Education Unit,* il-*Learning Support Unit* u l-*Pathway Programme*

Ħtiġiet:

l-ewwel *degree* u *degree* ta' wara l-gradwazzjoni fl-edukazzjoni inklussiva jew speċjalizzazzjoni fis-*support* għall-istudenti bi ħtiġiet speċjali ta' tagħlim jew fil-psikologija;

tal-anqas ħames (5) snin esperjenza fit-tagħlim/*lecturing*, u

tal-anqas ħames (5) snin esperjenza fit-tmexxija.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni tal-MCAST, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-18 ta' Awissu, 2008, f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* tal-Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, il-Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid, PLA 9032.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard.

Id-29 ta' Lulju, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Director of Information and Student Support Services (ETC Permit 10/2008)

The selected candidate will be directly accountable to the Deputy Principal (Quality Assurance, Academic and Student Services) and will assume overall responsibility for the day-to-day administration and co-ordination of the Information and the Student Support Services, including the Counselling Services, Careers Guidance, the Inclusive Education Unit, the Learning Support Unit and the Pathway Programme.

Requirements:

a first degree and a post-graduate degree in inclusive education or specialising in the support of students with learning and/or special needs or in psychology;

a minimum of five (5) years teaching/lecturing experience, and

at least five (5) years management experience.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 18th August 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Main Campus, are to be addressed to The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

29th July, 2008

AVVIŻ TAT-TEŻOR

Fidwa ta' €69,881,934 7.2% Stock tal-Gvern ta' Malta 2008 (II)

Skond u għall-finijiet ta' paragrafu 7 tad-Direttivi mill-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u l-Investiment għall-Ħruġ ta' €69,881,934 (Lm30,000,000) bis-7.2% Stock tal-Gvern ta' Malta 2008 (II) taħt l-Avviż Legali Nru. 160 tad-19 ta' Ġunju, 1998 u Avviż Legali Nru. 176 tal-24 ta' Lulju, 1998, l-*Accountant General* javża li l-i*Stock* imsemmi hawn fuq se jinfeda fit-28 ta' Awissu, 2008. L-imgħax dovut mid-29 ta' Frar, 2008 sa t-28 ta' Awissu, 2008 jitħallas fit-28 ta' Awissu, 2008.

Id-29 ta' Lulju, 2008

TREASURY NOTICE

Redemption of €69,881,934 7.2% Malta Government Stock 2008 (II)

Pursuant to and for the purpose of paragraph 7 of the Directives by the Minister of Finance, the Economy and Investment for the issue of €69,881,934 (Lm30,000,000) 7.2% Malta Government Stock 2008 (II) under Legal Notice No. 160 dated 19th June, 2008 and Legal Notice No. 176 dated 24th July, 1998, the Accountant General confirms that the captioned Stock will be redeemed on the 28th August, 2008. Interest due from the 29th February, 2008 to the 28th August, 2008 will be paid on the 28th August, 2008.

29th July, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li neħħa oġġetti ta' ingombru mill-postijiet imsemmija hawn taħt.

Dawn l-oġġetti jinsabu maħżuna għand il-Pulizija f'Ta' Kandja.

Il-Kummissarju jgħarraf li se jordna l-bejgħ ta' dawn l-oġġetti jekk dan ma jittiħdux lura mis-sidien leġittimi tagħhom fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

Għaldaqstant is-sid li jrid jieħu lura dan l-oġġett għandu jġib prova suffiċjenti tat-titolu tiegħu għal dak l-oġġett jew iġib dik il-garanzija li l-Kummissarju tal-Pulizija jqis suffiċjenti li tkun indinniż għalih kontra kull talba li jkollha x'taqsam mar-ritorn ta' dak l-oġġett lis-sid leġittimu tiegħu.

Qabel jiġu meħud lura xi oġġett mis-sid irid jitħallas lill-Kummissarju tal-Pulizija dawk id-drittijiet għat-tneħħija u l-ħażna ta' dak l-oġġett jew dawk l-oġġetti mill-Pulizija.

POLICE NOTICE

The Commissioner of Police notifies that the encumberance objects shown hereunder were removed from the under mentioned places.

The object is stored at the Police Compound Ta' Kandja.

In addition, the Commissioner of Police notifies that if this object is not retrieved by its lawful owners within one month from the publication of this notice, such objects shall be sold.

In order to retrieve any such object, the owner must produce sufficient proof of his entitlement thereto or such guarantee which the Commissioner may deem sufficient indemnifying him against any claim in connection with the return of such object if retrieved by the owner.

Before any object is retrieved by the owner, he must pay the fees for the removal and storing of the objects to the Commissioner of Police.

Data ta' Dħul *Entry date*	**Nru. tar-Reġ.** *Reg No.*	**Għamla** *Make*	**Kulur** *Colour*	**Post** *Location*	**Skop** *Purpose*
19/05/2008	KAH 273	Anglia	Blue	Qawra	Derelict
15/12/2007	AT726RG	Audi	Black	Qormi	Derelict
17/05/2008	CAH 747	Bedford	White	Floriana	Derelict
04/12/2007	DAO 669	Bedford	White	Msida	Derelict
30/08/2007	N/A	Boat	N/A	N/A	Investigation
17/01/2008	IAM 882	Citroen	White	Msida	Derelict
28/07/2001	LAL 235	Citroen	Blue	Floriana	Derelict
24/02/2008	98-C-26491	Citroen Xm	Blue	N/A	Derelict
27/01/2008	GAM 486	Daewoo	Grey	Swatar	Derelict
11/07/2003	LAL 471	Daihatsu	Red	Ħamrun	Investigation
07/02/2008	KAT 479	Escort Ford Mk1	Red	Pietà	Derelict
13/02/2008	N/A	Fiat Panda	Blue	Msida	Derelict
14/01/2008	IAJ 903	Fiat Ritmo	Red	N/A	Derelict
01/06/2007	KAM 717	Fiat Ritmo	Blue	Paola	Derelict
06/05/2008	N/A	Fiesta	Blue	Qormi	Derelict
15/07/2001	CAJ 859	Ford Cortina	White	Ħamrun	Investigation
07/06/2007	JAC 876	Ford Escort	Red	Żebbuġ	Derelict
02/06/2008	JAH 552	Ford Fiesta	White	Marsa	Derelict
01/06/2007	N/A	Ford Fiesta	Red	Isla	Derelict
14/08/2007	JAT 253	Ford Orion	White	Gżira	Derelict
07/02/2008	N/A	Ford Transit	Maroon	Mellieħa	Derelict
13/05/2004	N/A	Ford Transit Van	White	N/A	Clearance
10/02/2008	N/A	Golf V W	Red	Birkirkara	Derelict
28/11/2002	BBB 257	Honda	White	N/A	Investigation
03/03/2008	LCI 431	Hyundai Accent	N/A	St. Julians	Derelict
06/03/2008	KBB 814	Hyundai Pony	Red	N/A	Derelict

Data ta' Dħul *Entry date*	**Nru. tar-Reġ.** *Reg No.*	**Għamla** *Make*	**Kulur** *Colour*	**Post** *Location*	**Skop** *Purpose*
10/05/2008	DBA 171	Isuzu Gemini	Gold	Qawra	Derelict
02/08/2006	IBI 046	Isuzu Scammel	Red/Blue	Sliema	Investigation
17/04/2008	JAZ 637	Isuzu Van	White	Paola	Derelict
17/11/2008	IAF 269	Lada Samara	White	Birkirkara	Derelict
22/04/2008	IAS 647	Lada Samara	Cream	Rabat	Derelict
01/05/2008	DAF 784	Lancia	Grey	Naxxar	Derelict
/04/2007	BBR 442	Mastiff Motorcycle	Red	Coast Road	Investigation
23/12/2007	CAA 347	Mazda	Red	N/A	Derelict
02/04/2008	KAJ 306	Mazda	Blue	N/A	Derelict
05/04/2007	N/A	Mazda	Red	Baħar iċ-Ċagħaq	Investigation
09/05/2008	N/A	Mazda	Light Blue	St. Julians	Derelict
10/05/2008	N/A	Mazda	Blue	San Ġiljan	Derelict
04/09/2001	JAS 369	Mazda 323	White	Floriana	Derelict
18/03/2008	KBH 727	Mercedes	N/A	N/A	Derelict
18/05/2008	N/A	Metro	Red	St. Julians	Derelict
13/05/2004	IAI 968	Mini Minor	Grey	N/A	Clearance
22/12/1997	LAD 846	Mini Van	White	Birżebbuġa	Investigation
18/04/2008	TFB 527	Mitsubishi Lancer	White	Qormi	Derelict
21/03/2008	LAU 967	Nissan	N/A	Ta' Ġiorni	Derelict
08/12/2007	N/A	Opel	Yellow	Fgura	Derelict
18/12/2007	FAV 697	Opel Corsa	Maroon	Żebbuġ	Investigation
07/04/2008	N/A	Opel Corsa	White	Gżira	Derelict
23/11/2005	JAM 213	Peugeot 205	Red	Kirkop	Investigation
07/08/2007	FAR 836	Renault	Silver	Qormi	Derelict
01/02/2008	N/A	Renault	Red	Ibraġġ	Derelict
30/05/2008	N/A	Renault Campus	Silver	N/A	Derelict
04/05/2008	BAT 789	Rover	Red	Qormi	Derelict
07/05/2005	JAS 474	Seat Ibiza	Green	N/A	Investigation
06/04/2008	N/A	Seat Ibiza	Black	Birkirkara	Derelict
30/04/2008	DAF 353	Skoda	Maroon	Birkirkara	Investigation
25/04/2008	BBB 772	Skoda 120	N/A	Gżira	Derelict
22/03/2008	N/A	Skoda 120	Black	Żebbuġ	Derelict
23/04/2008	IAF 965	Subaru	Grey	N/A	Derelict
21/05/2008	LAG 362	Subaru	White	Birkirkara	Derelict
19/03/2008	BAR 075	Suzuki/Maruti	Green	Qormi	Derelict
21/07/2007	BBP 146	Tata Indica	N/A	Sliema	Derelict
04/05/2008	CAR 758	Transit	White	Qormi	Derelict
25/05/2008	N/A	Transit	Blue/White	Żebbuġ	Derelict
27/01/2008	KBD 745	V.W. Golf	White	Pietà	Derelict
02/06/2008	BAO 209	Van Sherpa	White	Qormi	Derelict
22/03/2008	DAS 208	Van Suzuki	White	N/A	Derelict
20/01/2008	CAL 446	Van Transit	White	Birkirkara	Investigation
10/04/2008	N/A	Vauxhall Nova	Maroon	Għargħur	Derelict
23/03/2008	DAP 221	Yugo	N/A	Sliema	Involved in accident
13/02/2008	N/A	Yugo	Red	Msida	Derelict

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Elezzjoni għal Rappreżentanti fuq il-QAIAC

Sejħa għal Nominazzjonijiet

Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners u *General Practitioners* li qegħdin jaħdmu fi ħdan is-Servizz Pubbliku huma eliġibbli li jissottomettu n-nominazzjonijiet tagħhom għall-postijiet vakanti rispettivi.

Nominazzjonijiet jistgħu jintbagħtu bil-posta u indirizzati lill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Diviżjoni tas-Saħħa 'Palazzo Castellania', 15, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta VLT 2000 (attn: Ms Moira Azzopardi, Segretarja Eżekuttiv) sa mhux aktar tard minn 31 ta' Lulju 2008. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali (Tel. 22992415 jew 22992333) fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Moira Azzopardi
Charles Messina

Kummissjoni Elettorali
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

Id-29 ta' Lulju, 2008

HEALTH DIVISION

Election of Representatives on QAIAC

Call for Nominations

Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners and General Practitioners working within the Public Service are eligible to submit their nominations for the respective vacant posts.

Nominations may be submitted by post to the Office of the Electoral Commission, Health Division 'Palazzo Castellania', 15, Merchants Street, Valletta VLT 2000 (attn: Ms Moira Azzopardi, Executive Secretary) and should reach this Office by not later than 31st July 2008. Late submissions will not be considered.

Further details may be obtained from the Office of the Electoral Commission (Tel: 22992415 or 22992333) during office hours.

Moira Azzopardi
Charles Messina

Electoral Commission
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

29th July, 2008

DIVIŻJONI GĦAS-SERVIZZI TAS-SAĦĦA

Lista ta' kuntratti mogħtija mit-Taqsimiet tal-Proġetti u Supplies matul il-perijodu bejn l-1 ta' Jannar u t-30 ta' Ġunju 2008.

SECTION: Projects

Provvisti/Servizzi *Supplies/Services*	Kuntratturi *Contractors*
Heavy duty laboratory freezers	I.M.S.S. Co. Ltd
ECG monitoring machine	Associated Equipment Ltd
Fire doors	Alberta Fire & Security
Dental light curing units	Bart Enterprises Ltd.
High speed microcentrifuge	Cherubino Ltd
Plasma thawers	Technoline Ltd
Vortex mixers	E J Busuttil Ltd
Extra wide variable height treatment couches	Technoline Ltd
Middle ear analysers	Pharma-Cos ltd
Electronic balance	Reactilab
Centrifuges	Scientech Ltd
Neonatal incubators	Cherubino Ltd
Snacks, hot and cold drinks and leasing of vending machines	Vertex Vending Services Ltd
Intra operative monitoring system	I.M.S.S. Co. Ltd

HEALTHCARE SERVICES DIVISION

List of contracts awarded by the Projects and Supplies Sections for the period between 1st January and 30th June 2008.

Mobile sink unit	Indistrea
Circulating water baths	Reactilab
pH meters	Al-Nibras for Science & Technology Ltd
Isoflurane vaporizer	V J Salomone Pharma Ltd
Pharmaceutical freezer	I.M.S.S. Co. Ltd
Slave monitors	Pharma-Cos Ltd
Radiofrequency generator	Technoline Ltd
Spectrophotometer	Technoline Ltd
Cleaning system for aseptic suites	Indistrea

SECTION: Supplies

Provvisti/Servizzi *Supplies/Services*	Kuntratturi *Contractors*
Pork	Chef Choice Ltd
Potatoes	Mr Raymond Abdilla
Glass soup bowls	Rimus & Co. Ltd
Toilet soap	Link Operations
Incontinence bed pads	Krypton Chemists Ltd
Walking frames with castors	Technoline Ltd
Shoes for nurses at Primary Health Care	Vella Trading
Transport of blood samples	Security Services Malta Ltd
Original cartridges for printers	GV Imports
Margarine - confectionery margarine	Margarine Manufacturing Ltd
Margarine - reduced fat margarine	Rimus Trading Agency Ltd
Luncheon meat	P J Sutters (Marketing) Ltd
Single feed rodenticide	Reactilab
Waterproof sheeting material	Joseph Camilleri
Rodenticide wax blocks	Reactilab
Disposable gowns for X-ray Department	Pharma-Cos Ltd
Supply and maintenance of skips at Santa Maria Addolorata Cemetry	Mr Silvio Cortis
Disposable caps for female nurses (Item A)	Pharma-Cos Ltd
Disposable caps for female nurses (Item B)	Healthsphere Ltd
Car transit wheelchairs	Unicare Ltd
Blue files	Ragonesi & Co Ltd
Disposable face masks	Pharma-Cos Ltd
Couch-rolls	Karta Converters Ltd
Disposable tumblers (plastic)	K C Trading Ltd
Hire of one (1) water chiller for HVAC App.	Engenuity Ltd
Service and repair of Health Data Centre HVAC system at St Luke's Hospital	Inserv Ltd
Service and repair of refrigeration equipment and plant	Inserv Ltd
Mount sheets	Arrowswift Contacts Ltd
Adult patients identity bands	Krypton Chemists Ltd
Handwashing liquid soap	ABT Ltd
Potatoes	Mr Anthony Mifsud
Removal of cooling towers from Karen Grech Hospital	DDE Attard Co. Ltd
Enzymatic Foam Spray for CSSD	E. J. Busuttil
Maintenance contract in respect of piped medical gases and vacuum plants installations at Karen Grech Temporary rehabilitation Hospital/St Luke's Hospital	Tektraco Ltd
Analysis of purified water at the Haemodialysis unit	

at the Renal Unit	Quality Analysis
Analysis of purified water at the Haemodialysis unit at the Renal Unit	CE. FI.T S.r.l
Vegetables	Mr Anthony Mifsud
Fruits - Melons, peaches, plums, watermelons	Mr Anthony Mifsud
Fruits - Oranges, apples, pears, banana	Mr Raymond Abdilla

Id-29 ta' Lulju, 2008

29th July, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema ta' Riġenerazzjoni Urbana

B'riferenza għall-Iskema ta' Riġenerazzjoni Urbana, li tnediet mill-Awtorità tad-Djar f'Marzu 2006, l-Awtorità tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li b'seħħ immedjat din l-iskema hija magħluqa.

Id-29 ta' Lulju, 2008

HOUSING AUTHORITY

Urban Regeneration Scheme

With Reference to the Urban Regeneration Scheme, launched by the Housing Authority in March 2006, the Authority notifies the general public that with immediate effect this scheme is being closed.

29th July, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2008, għal:

CT 143/2008. Kiri ta' *variable height beds,* aċċessorji, saqqijiet u *overbed/chair table* għal St Jeanne Antide, Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 144/2008. Disinjar, provvista u stallazzjoni ta' *data network* u infrastruttura ta' l-elettriku fl-Iskejjel Sekondarji tal-Gvern – Direttorat għall-Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 133/2008. Xogħlijiet ta' tlestija fil-*backstage facilities* tat-Teatru Manoel f'81, Triq Zekka, Valletta - Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 136/2008. Restawr tas-Sur San Kristofru, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 139/2008. Provvediment ta' servizzi ta' konsulenza għall-*cost benefit analysis to assess the feasibility of the setting*

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 2008, for:

CT 143/2008. Rental of variable height beds, accessories, mattresses and overbed/chair table for St Jeanne Antide, Mount Carmel Hospital. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 144/2008. Design, supply and installation of data network and electrical infrastructure in Government Secondary Schools – Directorate for Quality and Standards in Education. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 133/2008. Finishing works at Manoel Theatre backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta - Manoel Theatre. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 136/2008. Restoration of St Christopher Bastion, Valletta - Works Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th August, 2008, for:

CT 139/2008. Procurement of consultancy services for a cost benefit analysis to assess the feasibility of the setting up

up ta' sptar tar-rijabilitazzjoni komprensiv - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta li tista' tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013,* Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €80,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 145/2008. Tibdil ta' *air cooled rooftop units* fis-Sala Serenità fir-Residenza San Vinċenż de Paule – Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura tal-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 146/2008. *Upgrading* ta' saqaf fil-Garaxx tat-Testing ta' l-Emissjonijiet fil-Furjana – Direttorat dwar it-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT148/2008. Provvista ta' servizzi ta' *housekeeping* u tindif fit-Terminal tal-Passiġġieri fl-Imġarr – Gozo Channel Company Limited. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT131/2008. Xiri ta' *Excise Movement and Control System* u l-provvista ta' servizzi ta' għajnuna – Dipartiment tad-Dwana. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 149/2008. Provvista ta' ċangaturi u kurduni tal-ġebla tal-qawwi u bankini għad-Dipartiment tal-Kostruzzjoni u Manutenzjoni - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 152/2008. Provvista ta' muturi - lid-Dipartiment tal-Pulizija Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 154/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *tablet diaries* 2009 lis-sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 141/2008. Servizzi ta' kostruzzjoni, tlestija u bini ta' binja ta' *simulator/workshop* fiċ-Ċentru tat-Taħriġ tal-Adulti f'Ħal Far - Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta se tkun imħallsa parzjalment mill-

of a comprehensive rehabilitation hospital - Foundation for Medical Services. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender might be part-financed by the European Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013, European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €80,000.00 excluding V.A.T.).

CT 145/2008. Replacement of air cooled rooftop units at the Serenity Ward at St Vincent de Paule Residence – Elderly and Community Care Department. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 146/2008. Upgrading of roof at Emission Testing Garage in Floriana – Roads Directorate. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT148/2008. Provision of housekeeping and cleaning services at the Mġarr Passenger Terminal – Gozo Channel Company Limited. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

CT131/2008. Procurement of an Excise Movement and Control System and the provision of support services – Customs Department. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th May 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th August, 2008, for:

CT 149/2008. Supply and delivery of hardstone paving slabs and kerbs for the Construction and Maintenance Department - Works Division. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 152/2008. Supply of motorcycles - Malta Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 154/2008. Framework agreement for the supply of tablet diaries 2009 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th August, 2008, for:

CT 141/2008. Construction, finishes and building services of a simulator/workshop building at the Ħal Far Adult Training Centre - National Commission Persons with Disability. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European

Unjoni Ewropea, *Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013* - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €666,480.00 mingħajr V.A.T.).

CT 142/2008. Pubblikità ta' *Project Voice for All* - Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta li qiegħda tiġi appoġġata mill-Programm tal-Komunità Ewropea għall-Impiegi u Solidarjetà Soċjali.

(*Budget* stmat: €129,909.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 140/2008. Bini, tlestija u xogħlijiet mekkaniċi u elettriċi fl-*ETC Skills Development Centre* - Korporazzjoni għat-Taħriġ u Impieg. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (2007-2013) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €432,322.00 mingħajr V.A.T.).

CT 37/2008. Provvista ta' *pallet racking* u *very narrow aisle stacker* għall-imħażen il-ġodda tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern fil-Marsa - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2008.

CT 167/2008. Provvista ta' servizzi ta' trasport bejn il-*Park and Ride Site* f'*Hornworks* u *Crownworks Ditch,* il-Furjana u Pjazza Ħelsien - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 156/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 157/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' stokk u ħġieġ lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 147/2008. Żvilupp u tħaddim ta' eMall – Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €666,480.00 excluding V.A.T.).

CT 142/2008. Publicity of the Project Voice for All - National Commission for the Promotion of Equality. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is supported by the European Community Programme for Employment and Social Solidarity - Progress 2007 - 2013.

(Estimated Budget: €129,909.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th August, 2008, for:

CT 140/2008. Construction, finishing and mechanical, electrical works at the ETC Skills Development Centre - Employment and Training Corporation. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union, under the European Regional Development Fund (2007 - 2013) - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €432,322.00 excluding V.A.T.).

CT 37/2008. Supply of pallet racking and very narrow aisle stacker for the new Government Pharmaceuticals Services stores at Marsa - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2008.

CT 167/2008. Provision of transport services between the Park and Ride Site at Hornworks and Crownworks Ditch, Floriana and Freedom Square - Roads Directorate. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st August, 2008, for:

CT 156/2008. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 157/2008. Framework agreement for the supply of putty and glass to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th August, 2008, for:

CT 147/2008. Development and operation of an eMall – Ministry for Infrastructure, Transport and Communications. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Ġunju 2008.

CT 165/2008. Ftehim ta' qafas għall-provvista ta' bnadar nazzjonali u tal-Unjoni Ewropea (UE) lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 158/2008. Kuntratt perjodiku għas-servizzi ta' żewġ (2) tobba biex jaħdmu mal-immigranti irregolari - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 159/2008. Kuntratt perjodiku għas-servizzi ta' żewġ (2) infermira kwalifikati biex jaħdmu mal-immigranti irregolari - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 164/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi ta' l-elettriku, mekkaniċi u ta' *extra low voltage (ELV)* għall-estensjoni ta' l-Uffiċċju tar-Rettur fil-Binja ta' l-Amministrazzjoni - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 168/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *bottled oxygen* u *acetylene* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

*CT 170/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *toilet paper* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 153/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *zolendronic acid 4mg* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Lulju 2008.

CT 163/2008. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' żewġ *skid steer loaders* ġodda lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 155/2008. Bini ta' Ċentru tat-Trasfużjoni tad-Demm fi Triq Notabile, Ħ'Attard, Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex ikejlu l-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th June 2008.

CT 165/2008. Framework agreement for the supply of national and European Union (EU) flags to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th August, 2008, for:

CT 158/2008. Period contract for the services of two (2) medical doctors to work with irregular immigrants - Armed Forces of Malta. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 159/2008. Period contract for the services of two (2) qualified nurses to work with irregular immigrants - Armed Forces of Malta. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 164/2008. Supply and installation of electrical, mechanical and extra low voltage (ELV) services for the extension of the Rectors Office of the Administration Building - University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 168/2008. Framework agreement for the supply of bottled oxygen and acetylene to the Procurement Section of the Contracts Department.

*CT 170/2008. Framework agreement for the supply of toilet paper to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd September, 2008, for:

CT 153/2008. Supply of zolendronic acid 4mg injections - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 4th July 2008.

CT 163/2008. Supply, delivery and commissioning of two (2) brand new skid steer loaders to the Manufacturing and Services Department - Works Division. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th September, 2008, for:

CT 155/2008. Construction of a Blood Transfusion Centre at Notabile Road, Attard, Department of Health. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Settembru, 2008, għal:

*CT 169/2008. Alterazzjonijiet u twaqqigħ proposti fittieni sular eżistenti tad-Diviżjoni tal-Kummerċ, Lascaris, fil-Belt Valletta - Diviżjoni tal-Kummerċ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 160/2008. Provvista ta' pilloli jew kapsuli *losartan 50mg* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju 2008.

CT 161/2008. Provvista ta' pilloli *zidovudine* b'*lamivudine 300mg/150mg* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju 2008.

CT 162/2008. Provvista ta' *prosthetics* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 166/2008. Provvista ta' *orthotics* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Lulju 2008.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Tenderers huma avżati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkommandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-29 ta' Lulju, 2008

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th September, 2008, for:

*CT 169/2008. Proposed alterations and demolition to the existing second floor at Commerce Division, Lascaris, Valletta - Commerce Division. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th September, 2008, for:

CT 160/2008. Supply of losartan 50mg tablets or capsules - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 15th July 2008.

CT 161/2008. Supply of zidovudine with lamivudine 300mg/150mg tablets - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 15th July 2008.

CT 162/2008. Supply of prosthetics - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 15th July 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th September, 2008, for:

CT 166/2008. Supply of orthotics- Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 17th July 2008.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

29th July, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Id-29 ta' Lulju, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 133/2008. Xogħlijiet ta' tlestija fil-*backstage facilities* tat-Teatru Manoel f'81, Triq Zekka, Valletta - Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2008.

Id-29 ta' Lulju, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 136/2008. Restawr tas-Sur San Kristofru, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2008.

Id-29 ta' Lulju, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT131/2008. Xiri ta' *Excise Movement and Control System* u l-provvista ta' servizzi ta' għajnuna – Dipartiment tad-Dwana. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Awissu, 2008.

Id-29 ta' Lulju, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

29th July, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 133/2008. Finishing works at Manoel Theatre backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta - Manoel Theatre. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 2008.

29th July, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 136/2008. Restoration of St Christopher Bastion, Valletta - Works Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 2008.

29th July, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT131/2008. Procurement of an Excise Movement and Control System and the provision of support services – Customs Department. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th May 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00a.m. on TUESDAY, 5th August, 2008.

29th July, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 37/2008. Provvista ta' *pallet racking* u *very narrow aisle stacker* għall-imħażen il-ġodda tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern fil-Marsa - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Awissu, 2008.

Id-29 ta' Lulju, 2008

8AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex ikejlu l-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu estiżi sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Settembru, 2008.

Id-29 ta' Lulju, 2008

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-31 ta' Lulju, 2008.

Avviż Nru. 101. Bejgħ ta' ġnien fi Triq San Pawl, Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_36_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 102. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-fond 'Il-Qatra' Nru. 76 u l-fond 'Chanel' Nru. 78, Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 18 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 103. Bejgħ ta':

(a) id-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tnejn u sebgħin Ewro u wieħed u għoxrin ċenteżmu (€72.21) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-7 ta' Mejju, 2035, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 37/2008. Supply of pallet racking and very narrow aisle stacker for the new Government Pharmaceutical Services stores at Marsa - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th August, 2008.

29th July, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th September, 2008.

29th July, 2008

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 31st July, 2008.

Advt. No. 101. Sale of a garden in Saint Paul Street, Attard, shown edged in red on plan P.D.JO_36_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 102. Sale of a site at the back of premises 'Il-Qatra' No. 76 and premises 'Chanel' No. 78, Triq il-Għenba Attard, shown edged in red and marked No. 18 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 103. Sale of:

(a) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of seventy two Euros and twenty one cents (€72.21) per annum, for the remaining period which expires on the 7th May, 2035, as per deed in the acts of Notary Frank

Portelli tal-15 ta' Mejju, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 200, Triq Mons. Mikiel Azzopardi, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.159_82_17; u,

(b) l-arja ta' fuq l-istess garaxx.

L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Portelli dated 15th May, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Garage No. 200, Mons. Mikiel Azzopardi Street, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D. 159_82_17; and

(b) the airspace overlying the same garage.

Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Avviż Nru. 104. Kiri tal-fond fi Sqaq Nru. 1, Triq l-Isptar, ir-Rabat, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_67_ 2007_A. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Advt. No. 104. Lease of premises in Alley No. 1, Hospital Street, Rabat, as shown edged in red on plan P.D.JO_67_ 2007_A. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 105. Kiri, minn sena għal sena, ta' kamra viċin Triq il-Mediterran, Pembroke, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2008_103. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Advt. No. 105. Lease, on a year to year basis, of a room off Triq il-Mediterran, Pembroke, shown edged in red on plan P.D.2008_103. Tenderers are to state purpose of lease.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-7 ta' Awissu, 2008.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 7th August, 2008.

Avviż Nru. 106. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u disgħin ċenteżmi (€0.93) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2015, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli ta' l-24 ta' Jannar, 1867, u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tat-22 ta' Lulju, 1881, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nri. 10 Triq Sant' Agata, Tas-Sliema, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_11_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Advt. No. 106. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ninety three cents (€0.93) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 24th January, 1867 and deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 22nd July, 1881, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises No.10 Saint Agatha Street, Sliema, as shown edged in red on plan P.D.JO_11_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Avviż Nru. 107. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u għoxrin Ewro u disgħa u għoxrin ċenteżmi (€23.29) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-15 ta' Jannar, 2128, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francis Micallef tas-16 ta' Jannar, 1978, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 4 Triq it-Tamal, Ħal Tarxien, mingħajr l-arja tiegħu, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_47_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Advt. No. 107. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty three Euro and twenty nine cents (€23.29) per annum, for the remaining period which expires on the 15th January, 2128, as per deed in the acts of Notary Francis Micallef dated 16th January, 1978, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 4 Triq it-Tamal, Tarxien, without its airspace, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_47_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Avviż Nru. 108. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' żewġ Ewro (€2.00) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2051, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Pietro Brincat ta' l-1 ta' Ottubru, 1854, u kuntratt fl-atti tan-Nutar Edoardo Calleja Schembri tat-18 ta' Ġunju, 1952, u s-sussegwenti assoluta

Advt. No. 108. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two Euro (€2.00) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2051, as per deed in the acts of Notary Pietro Brincat dated 1st October, 1854 and deed in the acts of Notary Edoardo Calleja Schembri dated 18th June, 1952, and the absolute ownership

proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tat-tliet (3) Garaxxijiet mingħajr numru fi Triq Kanonku G. Gatt, ir-Rabat, Malta, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_60_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 109. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mija, sitta u sebgħin Ewro u disgħin ċenteżmi (€176.90) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-4 ta' Ottubru, 2132, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Cachia tal-5 ta' Ottubru, 1982, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-porzjoni diviża tal-bini, mingħajr numru fi Triq Tabib Nicola Zammit, is-Siġġiewi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_22_2007. Fil-livell ta' *basement* u l-ewwel sular, din il-proprjetà hija soġġetta għad-dritt ta' passaġġ a favur ta' terzi, kif muri bl-aħdar fuq l-istess pjanta P.D.JO_22_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 110. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' l-Imqabba, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_6_2008. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliet (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 111. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fil-limiti tar-Rabat, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 254_2003_1. Bdiewa *full time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tlett (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 2008.

Avviż Nru. 112. Bejgħ ta' proprjetà fi Triq l-Għassara tal-Għeneb, il-Marsa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_15_A. Offerti taħt l-għaxar miljuni u erba' mitt elf Ewro (€10,400,000) ma jiġux ikkunsidrati. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €46,500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 113. Bejgħ ta' sit fi Triq San Ġużepp, il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_83_2007. L-offerti

after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the three (3) Garages without number in Triq Kanonku G. Gatt, Rabat, Malta, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_60_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 109. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one hundred and seventy six Euro and ninety cents (€176.90) per annum, for the remaining period which expires on the 4th October, 2132, as per deed in the acts of Notary Joseph Cachia dated 5th October, 1982, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a divided portion of buildings, without number at Triq Tabib Nicola Zammit, Siġġiewi, as shown edged in red on plan P.D.JO_22_2007. At basement and groundfloor levels, this property is subject to a right of way in favour of third parties, as shown in green on the same plan P.D.JO_22_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 110. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mqabba, shown edged in red on plan P.D.JO_6_2008. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Advt. No. 111. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Rabat, Malta shown edged in red on plan P.D. 254_2003_1. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 14th August, 2008.

Advt. No. 112. Sale of property in Triq l-Għassara tal-Għeneb, Marsa, shown edged in red on plan P.D.2007_15_A. Offers below ten million and four hundred thousand Euro (€10,400,000) will not be considered. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €46,500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 113. Sale of a site in Triq San Ġużepp, Mosta, shown edged in red on plan P.D.JO_83_2007. Tenders are to

għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 114. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Kanonku Indrì Galea kantuniera ma' Triq il-Knisja l-Qadima, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_50_2007. Offerti taħt il-mitejn u disgħa u sebgħin elf, ħames mija u erbgħa u għoxrin Ewro (€279,524) ma jiġux ikkunsidrati. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €11,650 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 115. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u disgħin Ewro ċenteżmi (€0.93) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2017, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Vincenzo Paolo Frendo tad-19 ta' Jannar, 1869 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tal-31 ta' Mejju, 1878, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 322, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_8_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 116. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erba' Ewro u sebgħa u għoxrin ċenteżmu (€4.27) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2085, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francesco Refalo ta' l-24 ta' Lulju, 1935, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Proprjetà f'Nru. 50 (qabel Nru. 39), Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_24_2008_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 117. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u għoxrin Ewro u disgħa u għoxrin ċenteżmi (€23.29) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-17 ta' Frar, 2076, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francis Micallef tat-18 ta' Frar, 1966, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond fil-livell tat-tieni sular bl-isem ta' 'Tulip Two', Triq l-Etna, il-Mellieħa, bl-arja tiegħu u soprapost proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_84_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 118. Kiri, għall-perjodu li jintemm fis-7 ta' Jannar, 2018, ta' Store Nru. 1, taħt is-Suq ta' Raħal il-Ġdid, aċċessibbli minn Nru. 14, Triq il-Foss, Paola, muri bil-blu u bil-vjola u mmarkat *Tenement* G39103 fuq pjanta P.D. 222_87_6_A. Din il-kirja hija soġġetta għad-dritt ta' aċċess kif muri bl-aħdar fuq l-istess pjanta P.D. 222_87_6_A, liema aċċess hu inkluż fil-kirja.

be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 114. Sale of a site in Triq il-Kanonku Indrì Galea corner with Triq il-Knisja l-Qadima, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.JO_50_2007. Offers below two hundred and seventy nine thousand, five hundred and twenty four Euro (€279,524) will not be considered. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €11,650 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 115. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ninety three Euro cents (€0.93) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2017, as per deed in the records of Notary Vincenzo Paolo Frendo dated 19th January, 1869, and deed in the records of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 31st May, 1878, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 322, Manwel Dimech Street, Sliema, shown edged in red on plan P.D.JO_8_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 116. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of four Euros and twenty seven cents (€4.27) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2085, as per deed in the records of Notary Francesco Refalo dated 24th July, 1935, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Property at No. 50 (formerly No. 39), Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Gozo, shown edged in red on plan P.D.JO_24_2008_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 117. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty three Euro and twenty nine cents (€23.29) per annum, for the remaining period which expires on the 17th February, 2076, as per deed in the records of Notary Francis Micallef dated 18th February, 1966, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises at second floor level named 'Tulip Two', Triq l-Etna, Mellieħa, having its own airspace and overlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_84_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 118. Lease, for a period to end on 7th January, 2018, of Store No.1, underlying the Paola Market, accessible from No. 14, Ditch Street, Paola, shown edged in blue and purple and marked Tenement G39103 on plan P.D.222_87_6_A. This lease is subject to a right of access as shown edged in green on the same plan P.D.222_87_6_A, which access is included in the lease.

Avviż Nru. 119. Kiri, tal-Garaxx Nru. 25, Triq Ġjaċinti, Ħaż-Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 37/81/50.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Id-29 ta' Lulju, 2008

Advt. No. 119. Lease of Garage No. 25, Triq Ġjaċinti, Żabbar, shown edged in red on plan P.D. 37/81/50.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

29th July, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 54/08. Tneħħija ta' saqaf ta' l-*asbestos cement,* xogħlijiet ċivili u ta' tlestija f'Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €60 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 55/08. Disinn ippressat fuq il-konkos f'*Kennedy Grove Area*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Awissu, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 53/08. Servizzi ta' konsulenza għal formular ta' proċedura ta' evalwazzjoni għal *Energy Performance Rating* tad-djar f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta (fuq *CD Rom).*

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 1st August 2008, for:-

Advt. No. 54/08. Removal of asbestos cement roof, civil and finishing works at No. 12, Triq San Pawl, Valletta.

A fee of €60 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th August 2008, for:-

*Advt. No. 55/08. Stencil concrete imprint at Kennedy Grove Area.

A fee of €23.29 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 19th August 2008, for:-

Advt. No. 53/08. Consultancy services for the formulation of an assessment procedure for Energy Performance Rating of dwellings in Malta.

A fee of €30 is to be charged for the procurement of each tender document (on CD Rom).

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

Id-29 ta' Lulju, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Lulju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/41/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *acidity testing solution for transformer insulating oil*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Lulju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/36/2008. Provvista ta' *3000kg electric counterbalance fork lift truck*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Awissu, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

P/T/2/2008. Provvista u stallazzjoni ta' *mobile diesel generating set* għat-Taqsima ta' l-Avjazzjoni Ħal Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

29th July, 2008

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 10.00 a.m. on Wednesday, 30th July, 2008, for:–

GN/MPS/T/41/2008. Period contract for the supply of acidity testing solution for transformer insulating oil.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 10.00 a.m. on Wednesday, 30th July, 2008, for:–

GN/MPS/T/36/2008. Supply of 3000kg electric counterbalance fork lift truck.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 10.00 a.m. on Wednesday, 6th August, 2008, for:–

P/T/2/2008. Supply and installation of a mobile diesel generating set for Luqa Aviation Section.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 - Mingħajr VAT
Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/1/2008.	*External hydro blasting* u żebgħa ta' tankijiet tad-*diesel* fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/27/2008.	Provvista ta' servizzi biex *culverts, condensers* u *heat exchangers jinżammu ħielsa minn micro and macro fouling* fil-Power Station tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu 2008.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/2/200/8.	Provvista ta' *emergency release couplers for fuel transfer hoses.*

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000
- Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana
- 3 Envelope Procedure

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/95/2007.	Skavar u kostruzzjoni ta' *service gallery* Kappara - Swieqi - St Andrews.

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 VAT Exclusive -
Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th August, 2008, for:–

GN/DPS/T/1/2008.	External hydro blasting and painting of diesel tanks at Delimara Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th September, 2008, for:–

GN/MPS/T/27/2008.	Provision of services to keep culverts, condensers and heat exchangers free of micro and macro fouling at Marsa Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 12th August 2008.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 16th September, 2008, for:–

GN/DPS/T/2/200/8.	Supply of emergency release couplers for fuel transfer hoses.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above €600,000
- Closing at Contracts Department - Floriana
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th August, 2008, for:–

TD/T/95/2007.	Excavation and construction of a service gallery Kappara - Swieqi - St Andrews.

Għandu jitħallas dritt ta' €200 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €23,000 ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/46/2008. Provvista/kiri ta' *hydraulic platforms mounted on a chassis cab*

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €6,500 ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/12/2008. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 132KV *cable circuits* bejn il-*Power Station* ta' Delimara u ċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni tan-Nofsinhar fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €300 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €60,000 ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiżà minn nhar it-Tlieta, id-29 ta' Lulju 2008.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat

A fee of €200 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €23,000 is to be submitted with offers for the above tender.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd September, 2008, for:–

TD/T/46/2008. Supply/lease of hydraulic platforms mounted on a chassis cab

A fee of €25.00 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €6,500 is to be submitted with offers for the above tender.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th September, 2008, for:–

TD/T/12/2008. Supply, installation and commissioning of 132KV cable circuits between Delimara Power Station and Marsa South Distribution Centre.

A fee of €300 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €60,000 is to be submitted with offers for the above tender.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 29th July 2008.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender

ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Id-29 ta' Lulju, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/34/2008. Provvista u konsenja ta' pompi għal taħt l-ilma u aċċessorji.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Settembru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/35/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *safety footwear*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSC/T/37/2008. Provvista u konsenja ta' *flow monitoring* u *GSM data loggers*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/38/2008. Bejgħ *tale quale* ta' oġġetti żejda ta' ħażniet (*plastic fittings*)

*Avviżi li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

29th July, 2008

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 5th September, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/34/2008. Supply and delivery of submersible pumps and accessories.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 10th September, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/35/2008. Period contract for the supply and delivery of safety footwear.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSC/T/37/2008. Supply and delivery of flow monitoring and GSM data loggers.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 16th September, 2008 for:-

*Advt. No. WSC/T/38/2008. Sale tale quale of surplus items of stores (plastic fittings)

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Id-29 ta' Lulju, 2008

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

29th July, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 28/08. Polza ta' assigurazzjoni għall-piloti u tekniċi impjegati tal-Missjoni Militari Taljana – Forzi Armati ta' Malta.

Ngħarrfu illi AFM Avviż Nru. 25/08. Provvista ta' *chevrons, armlets, titles* u *badges* – Forzi Armati ta' Malta, qed jiġi kkanċellat.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 29/08. Polza ta' *PT vests* – Forzi Armati ta' Malta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

Id-29 ta' Lulju, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th August, 2008, for:–

AFM Advt. No. 28/08. Insurance cover for Italian Military Mission Pilots and Technicians – Armed Forces of Malta.

It is notified that AFM Advt. No. 25/08. Supply of chevrons, armlets, titles and badges - Armed Forces of Malta, is hereby cancelled.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 21st August, 2008, for:–

*AFM Advt. No. 29/08. Supply of PT vests – Armed Forces of Malta.

*Advertisement appearing for the first time

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

29th July, 2008

KUMMISSJONI NAZZJONALI GĦALL-PROMOZZJONI TA' L-UGWALJANZA

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza bħala parti mill-proġett: Leħen għal Kulħadd – VS/2007/0477 qed titlob offerti għal servizz għall-provvediment ta':

Lot 1: post għal *forum theatre session* għal studenti tal-iskejjel sekondarji

Lot 2: postijiet fejn jinħadmu d-drammi

Lot 3: postijiet għall-*forum theatre training sessions*, konferenza finali u akkomodazzjoni

Riferenza tal-Pubblikazzjoni: DT-NCPE/06/2008

NATIONAL COMMISSION FOR THE PROMOTION OF EQUALITY

The National Commission for the Promotion of Equality, as part of the project: Voice for All-VS/2007/0477 is requesting service contracts for the provision of:

Lot 1: venue for forum theatre session for secondary school students

Lot 2: venues for play performances

Lot 3: venues for forum theatre training sessions, final conference and accommodation

Publication reference: DT-NCPE/06/2008

Isem ta' l-offerta: Offerta ta' servizz għall-Provvediment ta' Postijiet għal *training sessions play performances,* konferenzi u akkomodazzjoni għall-proġett Voice for All-VS/2007/0477

It-termini ta' riferenza jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-NCPE, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR 9010 jew jitniżżlu minn fuq www.equality.gov.mt

Kull mistoqsija għandha tintbagħat lil equality@gov.mt jew mhux aktar minn nofsinhar tat-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2008, u turi r-riferenza tal-pubblikazzjoni u l-isem ta' l-offerta,

Id-data ta' l-għeluq hija nofsinhar tal-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 2008.

Dan huwa proġett megħjun mill-Programm tal-Komunità Ewropea għal Xogħol u Solidarjetà Soċjali – Progress (2007-2013).

Id-29 ta' Lulju, 2008

Tender Title: Service Tender for the Provision of Venues for training sessions play performances, conferences and accommodation for the project Voice for All-VS/2007/0477

Terms of reference may be obtained from the offices of NCPE, Gattard House, National Road, Blata l-Bajda HMR 9010 or downloaded from www.equality.gov.mt

Any queries should be sent to equality@gov.mt by not later than noon of Tuesday 5th August 2008 specifying the publication reference and tender title.

Closing date is noon of Thursday 21st August 2008.

Project supported by the European Community Programme for Employment and Social Solidarity – Progress (2007-2013)

29th July, 2008

KUMMISSJONI NAZZJONALI GĦALL-PROMOZZJONI TA' L-UGWALJANZA

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza bħala parti mill-proġett: Leħen għal Kulħadd – VS/2007/0477 qed titlob offerti għal servizz għal:

Stimatur
Riferenza tal-Pubblikazzjoni: DT-NCPE/09/2008
Isem ta' l-offerta: Offerta għal servizz għal dramm għall-Proġett Leħen għal Kulħadd -VS/2007/0477

Termini ta' riferenza jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-NCPE, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR 9010 jew jitniżżlu minn fuq www.equality.gov.mt

Kull mistoqsija għandha tintbagħat lil equality@gov.mt jew mhux aktar minn nofsinhar tat-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2008, u turi r-riferenza tal-pubblikazzjoni u l-isem ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq hija nofsinhar tal-Ħamis, 21 ta' Awissu, 2008.

Dan huwa proġett megħjun mill-Programm tal-Komunità Ewropea għal Xogħol u Solidarjetà Soċjali – Progress (2007-2013).

Id-29 ta' Lulju, 2008

NATIONAL COMMISSION FOR THE PROMOTION OF EQUALITY

The National Commission for the Promotion of Equality, as part of the project: Voice for All – VS/2007/0477 is requesting service tenders for the post of:

Evaluator
Publication reference: DT-NCPE/09/2008
Tender title: Service Tender for an Evaluator for the Project Voice for All – VS/2007/0477

Terms of reference may be obtained from the offices of NCPE, Gattard House, National Road, Blata l-Bajda HMR 9010, or downloaded from www.equality.gov.mt

Any queries should be sent to equality@gov.mt by not later than noon of Tuesday, 5th August 2008 specifying the publication reference and the tender title.

Closing Date is noon of Thursday 21st August, 2008.

Project supported by the European Community Programme for Employment and Social Solidarity – Progress (2007-2013).

29th July, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 474/CSD/03/05. Servizzi ta' *housekeeping* fl-Uffiċċji ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €60.00.

Id-29 ta' Lulju, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn l-4 ta' Awissu 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 1560/CSD/05/vol 2. Provvista u konsenja ta' pjanċi tan-numru tar-reġistrazzjoni tal-vetturi bil-mutur tip A u tip AA.

Avviż Nru. 1560/CSD/05/vol 3. Provvista u konsenja ta' pjanċi tan-numru tar-reġistrazzjoni tal-vetturi bil-mutur tip F u tip H.

Il-formoli tad-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi ta' l-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-prezz ta' €100.

Id-29 ta' Lulju, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/032/2008. Kiri ta' *road sweepers*.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/033/2008. Kuntratt perjodiku għall-bejgħ ta' *cardboard* għar-riċiklaġġ.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th August, 2008, for:-

Advt No. 474/CSD/03/05. Housekeeping services at the Offices of the Malta Transport Authority.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €60.00.

29th July, 2008

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Sa Maison Road, Floriana up to 10.00 a.m. of Monday 4th August 2008 for:

Advt. No. 1560/CSD/05/vol 2. Supply and delivery of motor vehicle registration number plates Type A and Type AA.

Advt. No. 1560/CSD/05/vol 3. Supply and delivery of motor vehicle registration number plates Type F and Type H.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €100.

29th July, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 8th August 2008, for:–

Advt. No. WSM/032/2008. Lease of road sweepers.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/033/2008. Period contract for the sale of cardboard for recycling.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/034/2008. Kuntratt perjodiku għall-bejgħ ta' diversi materjali tar-riċiklaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/035/2008. Kuntratt perjodiku għall-bejgħ ta' *recovered plastics* għar-riċiklaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Awissu 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

*Avviż Nru. WSM 036/2008. Preparazzjoni ta' *cost benefit analysis* għall-iżvilupp ta' faċilità fejn tiġi trattata ħażna ta' skart perikoluż.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument tal-offerta.

Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata għall-ko-finanzjament mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni (2007-2013) - Ninvestu fil-futur tiegħek.

*Avviż Nru. WSM 037/2008. Provvista u konsenja ta' *appliances* għall-*canteen/laundry.*

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar. L-uffiċċji prinċipali f'Sta. Venera se jkunu bis-*shut-down* bejn il-11 u l-15 ta' Awissu, matul dan il-perijodu l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Impjant għat-Trattament ta' Riċiklaġġ Sant'Antnin, Marsaskala.

Id-29 ta' Lulju, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Awissu 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 041/2008. Manifattura u konsenja ta'

A fee of €25 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/034/2008. Period contract for the sale of various recyclable materials.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/035/2008. Period contract for the sale of recovered plastics for recycling.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 22nd August 2008, for:–

*Advt. No. WSM 036/2008. Preparation of a cost benefit analysis for the development of a hazardous waste storage treatment facility.

A fee of €50 will be charged for each tender document.

This tender is being considered for European Union part-financing under the Cohesion Fund (2007-2013) - Investing in your future.

*Advt. No. WSM 037/2008. Supply and delivery of canteen/laundry appliances.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon. The Main offices of Sta. Venera will be on shut down between the 11th and the 15th August, during this period any tenders may be obtained from the Sant'Antnin Waste Treatment Plant, Marsascala.

29th July, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Monday, 18th August 2008, for:–

*Advt. No. WSM 041/2008. Manufacture and delivery

pjanċi tal-azzar biex jitqiegħdu taħt il-*containers* fis-*Civic Amenity Site* ta' Tal-Kus, limiti ta' Xewkija.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq jew mill-Uffiċċji tal-WasteServ f'Għawdex f'Tal-Imliet Court, Nru. 6, Triq Ġorġ Borg Olivier, ir-Rabat, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar. L-uffiċċji msemmija hawn fuq se jkunu bis-*shut-down* bejn il-11 u l-15 ta' Awissu, għalhekk matul dan il-perijodu l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Impjant għat-Trattament ta' Riċiklaġġ Sant'Antnin, Marsaskala.

Id-29 ta' Lulju, 2008

TAQSIMA PROPRJETÀ TAL-GVERN

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima Proprjetà tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern li tinsab fil-Berġa tal-Baviera, l-Belt Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. GPD-PSC01/2008. Provvista ta' apparat/servizzi attivi u passivi għan-naħa tal-Punent tal-Berġa tal-Baviera.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq il-*website* tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern fl-indirizz, http://www.gpd.gov.mt/news.asp. Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tal-Offerti tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern fil-Berġa tal-Baviera, il-Belt Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €15.00, f'forma ta' ċekk pagabbli lit-Taqsima Proprjetà tal-Gvern, ma' kull offerta li tinxteħet.

Id-29 ta' Lulju, 2008

DIPARTIMENT GĦALL-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

B'riferenza għall-offerta ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-22 ta' Lulju, 2008 dwar provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjonar ta' aċċessorji għall-*Pantry* u *Sluice Rooms* għall-Blokk Ġwanni Pawlu II fir-Residenza St.Vincent de Paule, ngħarrfu b'dan illi għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument tal-offerta.

Id-29 ta' Lulju, 2008

of steel plates to be placed under the containers at the Civic Amenity Site of Tal-Kus, limits of Xewkija.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office or from WasteServ Offices in Gozo at Tal-Imliet Court, No. 6, Triq Ġorġ Borg Olivier, Victoria on any working day between 9.00 a.m. and noon. The above offices will be on shut down between the 11th and the 15th August, therefore during this period any tenders may be obtained from the Sant'Antnin Waste Treatment Plant, Marsascala.

29th July, 2008

GOVERNMENT PROPERTY DIVISION

The Director General, Government Property Division notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box of the Government Property Division at the Auberge de Bavière, Valletta, up to 10.00 a.m. of Thursday, 21st August, 2008, for:-

Advt. No. GPD-PSC01/2008. Supply of active and passive equipment/services within the West wing of the Auberge de Baviere.

An electronic copy of the document can be downloaded from the website of the Government Property Division at http://www.gpd.gov.mt/news.asp. A printed copy can be obtained from the Tenders' Office of the Government Property Division at the Auberge de Bavière, Valletta.

A fee of €15.00, in the form of a cheque made payable to the Government Property Division, must be paid with each tender submitted.

29th July, 2008

DEPARTMENT FOR THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

With reference to the tender published in the Government Gazette dated 22nd July, 2008, regarding supply, installation, testing and commissioning of Pantry and Sluice Rooms accessories for John Paul II Block at St.Vincent de Paule Residence, it is hereby notified that a fee of €50 is to be charged for every copy of tender document.

29th July, 2008

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta'nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Settembru 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tas-*Support Services* tad-Diviżjoni Qrati tal-Ġustizzja, Ir-Raba' Sular, Kamra 413, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Xiri ta' *Server*

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar ix-xiri ta' dan is-server jistgħu jinkisbu mill-*one stop shop* fid-Diviżjoni Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta, matul il-ħinijiet ta'l-uffiċċju.

Id-29 ta' Lulju, 2008

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 64-08. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *applicances* għall-Iskola Sekondarja il-Ġdida tas-Subien, Bormla (Verdala).

Għandu jitħallas dritt ta' €23.00 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Wieħed jista' jara ukoll id-dokumenti ta' l-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

The Director General notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box in the Support Services Department of the Courts of Justice Division Fourth Floor, Rm 413, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, up to 10.00 a.m. of Wednesday, 10th September 2008, for:-

Purchase of Server

Tender forms and further information regarding the purchase of this server can be obtained from the one stop shop in the Courts of Justice Division, Triq ir-Repubblika, Valletta, during office hours.

29th July, 2008

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th August, 2008, for:-

Advt. No. FTS 64-08. Supply, delivery and commissioning of appliances for the New Boys' Secondary School, Cospicua (Verdala).

A fee of €23.00 is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Id-29 ta' Lulju, 2008

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

29th July, 2008

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Awissu, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 62-08. Provvista u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Sekondarja tas-Subien Furtu Selvatico, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.00 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. FTS 63-08. Provvista u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Primarja "A" Prof. Anton Tabone, Birżebbuġa.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.00 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Wieħed jista' jara ukoll id-dokumenti ta' l-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 19th August, 2008, for:-

Advt. No. FTS 62-08. Supply and installation of aluminium apertures at Furtu Selvatico Boys' Secondary School, Naxxar.

A fee of €23.00 is to be effected on collection of the tender document.

Advt. No. FTS 63-08. Supply and installation of aluminium apertures at Prof. Anton Tabone Primary School "A", Birżebbugia.

A fee of €23.00 is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within

uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Id-29 ta' Lulju, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur, Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Awissu, 2008 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. WB 15/2008. Provvista u konsenja ta' partijiet tal-korduni tal-konkrit *precast* lid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex (kuntratt perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WB 16/2008. Provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-konkrit *precast* lid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex (kuntratt perjodiku).

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Lulju, 2008

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MCH 073/2008.Provvista ta' *trolleys* tal-ikel għas-Swali St Jeanne Antide Fażi II u III fl-Isptar Monte Karmeli.

Avviż Nru. MCH 188/2003. Provvista ta' *monitor defibrillator/automated external defibrillator – external pacemaker/ECG monitor* fl-Isptar Monte Karmeli.

three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

29th July, 2008

MINISTRY FOR GOZO

The Director, Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Wednesday, 13th August 2008, for:-

*Advt. No. WB 15/2008. Supply and delivery of precast concrete kerb elements to the Department of Projects and Development, Gozo (period contract).

A fee of €10 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. WB 16/2008. Supply and delivery of precast concrete pavings the Department of Projects and Development, Gozo (period contract).

A fee of €10 is to be paid for every copy of tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

29th July, 2008

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box up to noon of Tuesday, 12th August, 2008, for:-

Advt. No. MCH 073/2008. Supply of food trolleys for St Jeanne Antide Wards Phase II and III at Mount Carmel Hospital.

Advt. No. MCH 188/2003. Supply of monitor defibrillator/automated external defibrillator – external pacemaker/ECG monitor at Mount Carmel Hospital.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts,* Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel jingħabru d-dokumenti tal-offerti, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' €60 lid-Direttur ta' l-Uffiċċju Finanzi u Amministrazzjoni, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard.

Id-29 ta' Lulju, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-1 ta' Settembru, 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 474. Indomethacin 100mg suppositories.

Avviż Nru. MST 475. Hypromellose eye drops.

Avviż Nru. MST 476. Betamethasone 0.05% cream.

Avviż Nru. MST 477. Hydrogen Peroxide 6%.

Avviż Nru. MST 478. Lignocaine 10% spray.

Avviż Nru. MST 479. Benzyl penicillin 600mg injections.

Avviż Nru. MST 480. Ethambutol hydrochloride 400mg tablets.

Avviż Nru. MST 481. Valganciclovir 450mg tablets.

Avviż Nru. MST 482. Vascular microporous patch.

Avviż Nru. MST 483. Reddy mix PCR master mix.

Avviż Nru. MST 484. Thin wall needles.

Avviż Nru. MST 485. Monofilament polypropylene gauge '0'.

Avviż Nru. MST 486. Fogarty graft thrombectomy catheters.

Avviż Nru. MST 487. Long subclavian lines.

Avviż Nru. MST 488. Disposable sterile petri dishes for bacteriological use.

Avviż Nru. MST EX-MST 62/08. Potassium chloride. mixture

Avviż Nru. MST EX-MST 151/08. Gentamicin 80mg injections.

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Lulju, 2008

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. to noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of €60 at the Director of Finance and Administration Office, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard.

29th July, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 1st September, 2008, for the supply of:-

Advt. No. MST 474. Indomethacin 100mg suppositories.

Advt. No. MST 475. Hypromellose eye drops.

Advt. No. MST 476. Betamethasone 0.05% cream.

Advt. No. MST 477. Hydrogen Peroxide 6%.

Advt. No. MST 478. Lignocaine 10% spray.

Advt. No. MST 479. Benzyl penicillin 600mg injections.

Advt. No. MST 480. Ethambutol hydrochloride 400mg tablets.

Advt. No. MST 481. Valganciclovir 450mg tablets.

Advt. No. MST 482. Vascular microporous patch.

Advt. No. MST 483. Reddy mix PCR master mix.

Advt. No. MST 484. Thin wall needles.

Advt. No. MST 485. Monofilament polypropylene gauge '0'.

Advt. No. MST 486. Fogarty graft thrombectomy catheters.

Advt. No. MST 487. Long subclavian lines.

Advt. No. MST 488. Disposable sterile petri dishes for bacteriological use.

Advt. No. MST EX-MST 62/08. Potassium chloride. mixture

Advt No. MST EX-MST 151/08. Gentamicin 80mg injections.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 2008

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 3044. *Acetate silk plaster.*
Kwot. PFI Nru. 3045. *Cinacalcet 30mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 3046. *Hypoallergenic powder free surgical gloves, size 6.5*.
Kwot. PFI Nru. 3047. *Anklets small*.
Kwot. PFI Nru. 3048. *Percutaneous tracheostomy sets*.
Kwot. PFI Nru. 3049. *Monofilament polypropyl*ene clear.
Kwot. PFI Nru. 3050. *Syringes disposable 5cc*.
Kwot. PFI Nru. 3051. *Disposable Laparascopic Clip Applier - medium/large*.
Kwot. PFI Nru. 3052. *Bupivacaine 0.5% with adrenaline*.
Kwot. PFI Nru. 3053. *Medroxyprogesterone 150mg/ml prefilled syringes*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Lulju, 2008

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 5th August, 2008, for:-

Quot. PFI No. 3044. Acetate silk plaster.
Quot. PFI No. 3045. Cinacalcet 30mg tablets.
Quot. PFI No. 3046. Hypoallergenic powder free surgical gloves, size 6.5.
Quot. PFI No. 3047. Anklets small.
Quot. PFI No. 3048. Percutaneous tracheostomy sets.
Quot. PFI No. 3049. Monofilament polypropylene clear.
Quot. PFI No. 3050. Syringes disposable 5cc.
Quot. PFI No. 3051. Disposable Laparascopic Clip Applier - medium/large.
Quot. PFI No. 3052. Bupivacaine 0.5% with adrenaline.

Quot. PFI No. 3053. Medroxyprogesterone 150mg/ml prefilled syringes.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 2008

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (*Health Care Services*) jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Settembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 77/08. *Lunches* għall-i*staff* ta' l-Isptar Sir Paul Boffa.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Settembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 74/08. Basktijiet tal-*plastic* trasparenti b'*overprint* kulurit.
Avviż Nru. 75/08. Basktijiet tal-*plastic* trasparenti b'*overprint* sewda.
Avviż Nru. 76/08. Basktijiet tal-*plastic* sofor.
Avviż Nru. 81/08. Żarmar, manutenzjoni u stallazzjoni ta' kompressur ta' l-arja u *generator.*
Avviż Nru. 82/08. *Cardigans* għall-Infermiera.

HEALTH DIVISION

The Director General (Health Care Services) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 3rd September, 2008, for:-

Advt. No. 77/08. Lunches for staff at Sir Paul Boffa Hospital.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 10th September, 2008, for:-

Advt. No. 74/08. Transparent plastic bags with coloured overprint.
Advt. No. 75/08. Transparent plastic bags with black overprint.
Advt. No. 76/08. Yellow plastic bags.
Advt. No. 81/08. Dismantling, servicing and installation of air compressor and generator.
Advt. No. 82/08. Cardigans for Nurses.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Settembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 78/08. *Walking frames* ta' l-aluminju.
Avviż Nru. 79/08. *Towel paper kitchen rolls*.
Avviż Nru. 80/08. *Gowns* disponibbli protettivi.

Formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, *Medical Stores Building,* Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

Id-29 ta' Lulju, 2008

DIPARTIMENT TAD-DWANA

Minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Awissu 2008 sa nhar il-Ħamis, l-14 ta' Awissu 2008 f'nofsinhar, il-Kontrollur tad-Dwana, id-Dwana, ix-Xatt ta' Lascaris, Valletta VLT 1920, jilqa' offerti magħluqin għall-bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' seba' lottijiet.

1. Lott Nru. 3. Gin x 2 x 4.5 litres approx. 55 cases
2. Lott Nru. 2344. Vodka x 12 x 70 cl approx. 205 cases
3. Lott Nru. 2345. Vodka x 12 x 70 cl approx. 237 cases
4. Lott Nru. 2346. Dry gin x 12 x 70 cl approx. 65 cases
5. Lott Nru. 2347. Whiskey x 12 x 70 cl approx. 81 cases
6. Lott Nru. 2348. Whiskey x 12 x 70 cl approx. 19 cases
7. Lott Nru. 2349. Whiskey x 12 x 70 cl approx. 27 cases

Wieħed jista' jara l-oġġetti li qegħdin jiġu offruti fil-Barriera Tax Warehouses Ltd, 25, Xartt il-Barriera, Valletta, quddiem il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali u d-Dipartiment tas-Sajd.

Il-ħinijiet tal-wiri huma kif ġej:-

Mit-Tnejn, l-4 ta' Awissu 2008 sal Ħamis, l-14 ta' Awissu 2008 mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif relevanti jistgħu jinkisbu mill-Barriera Tax Warehouses Ltd, 25, Xatt il-Barriera, Valletta, matul il-ħinijiet normali tal-uffiċċju fil-ġranet tal-wiri.

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti magħluqa fid-Dipartiment tad-Dwana, l-Imħażen tad-Dwana, Wied il-Kbir, Ħal Qormi, matul il-ħinijiet normali tal-uffiċċju, sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 2008.

Kull offerta għandha tal-anqas tkopri d-dwana tas-sisa u l-VAT relattivi. Għal finijiet tal-VAT, il-prezz ta' 1 btl x 70 cl għandu jkun kunsidrat bħala €1.75, filwaqt li l-prezz ta' 1 btl x 4.5 ltrs kull wieħed għandu jkun ikkunsidrat bħala €11.25.

Id-29 ta' Lulju, 2008

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 17th September, 2008, for:-

Advt. No. 78/08. Aluminium walking frames.
Advt. No. 79/08. Towel paper kitchen rolls.
Advt. No. 80/08. Disposable protective gowns.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may by obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

29th July, 2008

CUSTOMS DEPARTMENT

Sealed tenders for the purchase tale quale and removal of seven (7) lots, consisting of spirits, will be received by the Comptroller of Customs, Custom House, Lascaris Wharf Valletta VLT 1920, from Monday, 4th August 2008 until Thursday, 14th August 2008 at 12.00 noon.

1. Lot No. 3. Gin x 2 x 4.5 litres approx. 55 cases
2. Lot No. 2344. Vodka x 12 x 70 cl approx. 205 cases
3. Lot No. 2345. Vodka x 12 x 70 cl approx. 237 cases
4. Lot No. 2346. Dry gin x 12 x 70 cl approx. 65 cases
5. Lot No. 2347. Whiskey x 12 x 70 cl approx. 81 cases
6. Lot No. 2348. Whiskey x 12 x 70 cl approx. 19 cases
7. Lot No. 2349. Whiskey x 12 x 70 cl approx. 27 cases

All goods offered for sale may be viewed at Barriera Tax Warehouses Ltd, 25, Barriera Wharf, Valletta, opposite Ministry for Resources and Rural Affairs and the Fisheries Department.

Viewing hours are as follows:-

Monday, 4th August 2008 until Thursday, 14 August 2008 from 8.00 a.m. till noon

Tender forms and other relevant information may be obtained from the Barriera Tax Warehouses Ltd, 25, Barriera Wharf, Valletta, during normal office hours on viewing days.

Tenders are to be deposited in the sealed tender box, at the Customs Department, Customs Stores, Wied il-Kbir, Qormi, during normal office hours, up to noon of Thursday, 14th August 2008.

Every bid should at least cover relative excise duty and VAT. For VAT purposes the cost of 1 btl x 70 cl should be taken as €1.75, whereas the cost of 1 btl x 4.5 ltrs each should be taken as €11.25.

29th July, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 10/08. Bini ta' *substation* tal-elettriku fiċ-Ċentru ta' l-MCAST Għawdex, ix-Xewkija.

Avviż. Nru. MCAST T. 11/08. Modernizzar ta' latrini fl-Istitut tal-Elettriku u Inġinerija Elettronika, Kampus Prinċipali Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' €35.00 għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

Id-29 ta' Lulju, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Friday, 1st August, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 10/08. Construction of an electrical substation at the MCAST Gozo Centre, Xewkija.

Advt. No. MCAST T. 11/08. Refurbishment of toilets at the Institute of Electrical and Electronics Engineering, Corradino Main Campus, Paola.

A fee of €35.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

29th July, 2008

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA TA' MALTA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:–

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Settembru, 2008 mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, Malta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 2/2008. Ikel tal-klieb.

L-envelops li jkun fihom l-offerti għandhom ikunu mmarkati "Offerta Nru. 2/2008 – Ikel tal-klieb".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts* u *Procurement* (Kamra 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-29 ta' Lulju, 2008

MALTA POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, Malta, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 10th September, 2008, for:–

Advt. No. 2/2008. Dog food.

Envelopes containing the tenders should be marked "Tender No. 2/2008 -Dog food".

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

29th July, 2008

KUNSILL LOKALI ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Żabbar jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Awissu, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. ZLC 4/2008. Tindif ta' toroq mhux urbani.

Dan il-kuntratt huwa għal perjodu ta' sena, iżda l-Kunsill jista', fid-diskrezzjoni tiegħu, iġedded dan il-kuntratt għal sentejn addizzjonali, bl-istess rati u kundizzjonijiet tal-offerta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.58 għal kull dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill. L-offerti jinfetħu eżatt wara l-ħin ta' l-għeluq fil-pubbliku.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-29 ta' Lulju, 2008

ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Żabbar Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 27th August, 2008, for:

Advt. No. ZLC 4/2008. Cleaning of non urban roads.

This contract is for a period of one year, but the Council has the sole discretion to renew this contract for an additional two years on the same rates and conditions of tender.

A fee of €46.58 is to be charged for every copy of tender document.

Tender documents and further information may be collected from the Council's Administrative Office. Tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Council reserves the right to reject any tender, even the most advantageous

29th July, 2008

KUNSILL LOKALI ATTARD

Il-Kunsill Lokali Attard jgħarraf li se ssir estensjoni tal-għeluq tal-offerta ALC01/08 mill-Ġimgħa, il-25 ta' Lulju fil-11.00 a.m. għall-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu, 2008 fl-istess ħin.

Id-29 ta' Lulju, 2008

ATTARD LOCAL COUNCIL

The Attard Local Council notifies the general public that the closing date for the tender ALC01/08 has been changed from Friday 25th July to Friday, 8th August, 2008 at 11.00 a.m.

29th July, 2008

KUNSILL LOKALI FGURA

Il-Kunsill Lokali Fgura jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-29 ta' Awissu, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti apposta għandhom jiġu depożitati offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. RR-17-08 (S.A.P). Xogħlijiet ta' pavimentar u kisi mill-ġdid f'parti minn Triq Sant Antnin u Triq il-Pepprin, il-Fgura.

Għandu jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dokumenti tal-kuntratt jistgħu jinxtraw mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali Fgura bir-rata indikata hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Id-29 ta' Lulju, 2008

FGURA LOCAL COUNCIL

The Fgura Local Council notifies that:

Sealed tenders shall be deposited in the appropriate tender box at the Council's Office up to noon of Friday, 29th August, 2008, for:–

Advt. No. RR-17-08 (S.A.P). Pavement works and resurfacing works in part of Triq Sant Antnin and Triq il-Pepprin, Fgura.

A fee of €100.00 is to be paid for each copy of tender document.

Contract documents can be purchased from the Fgura Local Council's office at the rate indicated above.

The Council reserves the right to refuse the most advantageous offer.

29th July, 2008

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS DIRECTORATE

A request to a surrender of the trademark indicated below has been filed at this Office in accordance with Article 41 of the Trademarks Act 2000:

(210) **TM**/44012 (220) *Filing date:* 29th August, 2005	(730) Lively Ltd of England
(540) REPRODUCTION OF THE MARK **F&1**	
(511) *Goods/Services:* internet website such as providing telecommunication connections to a computer network and providing user access to a computer network.	

Interested parties may appeal from this decision before the Court of Appeal in terms of Rule 21 of the Trademarks Rules 2000.

A request to a surrender of the trademark indicated below has been filed at this Office in accordance with Article 41 of the Trademarks Act 2000:

(210) **TM**/3095 (220) *Filing date:* 29th December, 1936	(730) Kraft Foods UK Ltd of England
(540) REPRODUCTION OF THE MARK **KRAFT (label)**	
(511) *Goods/Services:* cheese, Welsh rarebit, salad cream, and preparations mainly of cheese for use in sandwiches.	

Interested parties may appeal from this decision before the Court of Appeal in terms of Rule 21 of the Trademarks Rules 2000.

GODWIN WARR
Director General Commerce
Comptroller of Industrial Property

29th July, 2008

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS DIRECTORATE

A request to a surrender of the trademark indicated below has been filed at this Office in accordance with Article 41 of the Trademarks Act 2000:

(210) **TM**/3093 (220) *Filing date:* 29th December, 1936	(730) Kraft Foods UK Ltd of England
(540) REPRODUCTION OF THE MARK **VELVEETA**	
(511) *Goods/Services:* Cheese.	

Interested parties may appeal from this decision before the Court of Appeal in terms of Rule 21 of the Trademarks Rules 2000.

A request to a surrender of the trademark indicated below has been filed at this Office in accordance with Article 41 of the Trademarks Act 2000:

(210) **TM**/3090 (220) *Filing date:* 29th Decmeber, 1936	(730) Kraft Foods UK Ltd of England
(540) REPRODUCTION OF THE MARK **MIRACLE WHIP**	
(511) *Goods/Services:* Mayonnaise and salad cream.	

A request to a partial surrender of the goods/services of the trademark indicated below has been filed at this Office in accordance with Article 41 of the Trademarks Act 2000:

(210) **TM**/46423 (220) *Filing date:* 24th April, 2007	(730) sanofi-aventis of France
(540) REPRODUCTION OF THE MARK CIRCLICK	
(511) *Goods/* *Services:* Surgical and medical apparatus and instruments; inhalers for the treatment of respiratory and allergic troubles; all the aforesaid goods except any injector for the treatment of growth hormone failures, parts and fittings for all the aforesaid goods	

Interested parties may appeal from this decision before the Court of Appeal in terms of Rule 21 of the Trademarks Rules 2000.

GODWIN WARR
Director General Commerce
Comptroller of Industrial Property

29th July, 2008

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS DIRECTORATE

The patent/s indicated below has/have been amended in terms of the Patents and Designs Act 2000:

(21) **PAT/4026**
(22) *Filing date:* 26 February 2006
(54) PDF INHIBITORS

(73) Novartis AG.,

(33) Singapore 2005 08608-7 30 Dec 2005

Interested parties may give notice of an opposition within sixty (60) days from date of this publication in accordance with the Patents and Designs Act 2000.

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS DIRECTORATE

REGISTRATION OF A DESIGN NO 1411 – COLD PRESSED BRACKET

Notice is hereby given that in accordance with Article 95(4) of the Patents and Designs Act 2000 an application made by Mr Giorgio Galvan, Metalfit Co. Ltd, Attard Industrial Area Attard, Malta for a design - 'COLD PRESSED BRACKET', has been registered with effect from the 17th April 2008.

The design is available to be viewed by the public at this Office in accordance with Article 102 of the said Act.

In accordance with Article 39(7) of the Trademark Act 2000, the following trademarks have been renewed.

TRADEMARK NO	RENEWAL DATE
13722	15/01/2007
13744	13/02/2007
22170	12/02/2007
22190	25/02/2007
13787	27/03/2007
8257	22/03/2007
8262	24/03/2007
13809	17/04/2007

GODWIN WARR
Director General Commerce
Comptroller of Industrial Property

29th July, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1110

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, fuq rikors ta' JOANN CORDINA (subbasta numru 11/2008 fl-ismijiet Joann Cordina Vs. Charles Cordina) ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 27 ta' Ottburu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-LIĊITAZZJONI li kien ġie ordnat b'digriet tat-25 ta' Lulju 2008 li għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex tal-vetturi hawn taħt deskritti.

1. Trakk bil-freezer Nru. ta' Reġistrazzjoni FBL-473.
2. Vettura Trooper Isuzu Nru. ta' Reġistrazzjoni MAR-171.
3. Vettura BMW Nru. ta' Reġistrazzjoni ZET-030.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, illum 25 ta' Lulju 2008.

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur,
Qrati Ċivili u Tribunali (Għawdex)

By decree given by the Magistrates Court (Gozo) Superior Jurisdiction, General Section, on the application of JOANN CORDINA (Judicial sale number 11/2008 in re Joann Cordina Vs. Charles Cordina) Monday 27th October, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by a decree given on the 25th of July 2008 to be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the following vehicles:

1. Truck with freezer Registration number FBL-473.
2. Vehicle: Trooper Isuzu Registration number MAR-171.
3. Vehicle: BMW Registration number ZET-030.

Registry of the Courts of Magistrate (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, this 25th July, 2008.

ANTHONY MIZZI
For the Registrar
Gozo Courts and Tribunals

1111

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, fuq rikors ta' Joseph Vella (Ginger) Limited (subbasta numru 6/2005 fl-ismijiet Joseph Vella (Ginger) Limited Vs. Rapa Brothers Company Limited) ġie ffissat il-jum tat-Tnejn 3 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-18 ta' Jannar 2008 li għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex tal-vetturi hawn taħt deskritti.

1. Truck Leyland bin-numru tar-reġistrazzjoni EBA-787.
2. Ready Mix Leyland bin-numru tar-reġistrazzjoni EAZ-415.
3. Ready Mix Leyland bin-numru tar-reġistrazzjoni EAZ-416.
4. Ready Mix Leyland bin-numru tar-reġistrazzjoni EAZ-417.
5. High Up Leyland bil-Krane bin-numru tar-reġistrazzjoni EAZ-418.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, illum 25 ta' Lulju 2008.

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur,
Qrati Ċivili u Tribunali (Għawdex)

By decree given by the Magistrates Court (Gozo) Superior Jurisdiction, General Section, on the Application of Joseph Vella (Ginger) Limited (Judicial sale number 6/2005 in re Joseph Vella (Ginger) Limited Vs. Rapa Brothers Company Limited) Monday 3rd November, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 18th January 2008 to be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the following vehicles:

1. Leyland Truck with registration number EBA-787.
2. Leyland Ready Mix with registration number EAZ-415.
3. Leyland Ready Mix with registration number EAZ-416.
4. Leyland Ready Mix with registration number EAZ-417.
5. Leyland High Up complete with Crane with registration number EAZ-418.

Registry of the Courts of Magistrate (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, this 25th July, 2008.

ANTHONY MIZZI
For the Registrar
Gozo Courts and Tribunals

1112

B'digriet mogħti mill-qorti Ċivili, Prim Awla fl-24 ta' Lulju, 2008 fuq rikors ta' XUEREB AUSTIN ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, it-3 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-5 ta' Mejju, 2008 li għandu jsir f'149, Triq id-Dejqa, Valletta ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand CARUANA FRANS.

TV bis-surround system, DVD players u TV unit.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, il-25 ta' Lulju, 2008.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court, First Hall on 24th July, 2008 on the application of XUEREB AUSTIN, Monday, 3rd November, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 5th May, 2008 to be held at 149, Strait Street, Valletta of the following items seized from the property of CARUANA FRANS.

TV and surround system, DVD players and a TV unit.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 25th July, 2008.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS)
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1113

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fit-23 ta' Lulju, 2008 (Maġistrat Dott. Miriam Hayman), fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija (Spettur Dennis Theuma)

vs

Duncan Scerri ta' 33 sena bin Albert u Cecilia neè Busuttil, imwieled Ħ'Attard nhar it-23 ta' Novembru 1975 u residenti Filmar Flats, Flat 4, Triq il-Kappella tal-Lunzjata L/O Salini detentur tal-karta ta' l-identità numru 544075 (M).

u

Walid Laouini ta' 29 sena iben Mohamed u Hadia neè Ban Youness imwieled Tunis nhar l-24 ta' Awissu 1978, residenti Sunrise Flats, Flat 5, Triq It-Tamar, San Pawl il-Bahar, detentur tal-karta ta' l-identità numru 285605 (L).

Laqgħet it-talba magħmula mis-soċjetà HSBC Bank Malta plc b'dan illi qed tawtorizza lil Duncan Scerri li jħallas is-somma ta' sitt elef, erba'mija u tlieta u għoxrin Euro u 78 ċenteżmu €6,423.78 bl-imgħaxxijiet lis-soċjetà HSBC Bank Malta plc.

Dan b'riferenza għall-ordni ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-15 ta' Ġunju, 2007.

Illum 25 ta' Lulju, 2008
Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta).

JOSEPH SACCO
Assistent Reġistratur

It is being notified that by a decree dated 23rd July, 2008, given by the Court of Magistrates (Malta), as a Court of Criminal Inquiry, (Magistrate Dr Miriam Hayman) in the case in the names:

The Police (Inspector Dennis Theuma)

vs

Duncan Scerri 33 years, son of Albert and Cecilia neè Busuttil, born in Attard on the 23rd November 1975 and residing Filmar Flats, Flat 4, Triq il-Kappella tal-Lunzjata L/O Salini, holder of I.D. Card number 544075 (M).

and

Walid Laouini, 29 years, son of Mohamed and Hadia neè Ban Youness, born in Tunis on the 24th August 1978, residing Sunrise Flats, Flat 5, Triq it-Tamar, St. Paul's Bay, holder of I.D. Card number 285605 (L).

Acceded to the request made by HSBC Bank Malta plc whereby Duncan Scerri is authorized to pay the sum of six thousand, four hundred and twenty three Euro and 78 cents €6,423.78 with interests to the company HSBC Bank Malta plc.

This with reference to the order published in the Government Gazette of the 15th June, 2007.

Today 25th July, 2008
Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta)

JOSEPH SACCO
Assistant Registrar

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI
MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bejtiet il-Lingwa – Aspetti tal-Lingwa fil-Folklor Malti	€4.66 (Lm2.00)
Child Protection – Procedures for Schools	€3.49 (Lm1.50)
Geological Maps of Malta	€16.31 (Lm7.00)
Geological Maps of Gozo	€11.65 (Lm5.00)
Geological Maps of Malta and Gozo	€23.29 (Lm10.00)
Il-Bennej	€8.15 (Lm3.50)
Il-Ġaħan ta' Binġemma	€4.66 (Lm2.00)
Il-Ħajja ta' Rużar Briffa – Oliver Friggieri	€2.33 (Lm1.00)
Il-Miġja tal-Franċiżi f'Malta – Ktejjeb ta' Tifkira 1798-1998	€2.33 (Lm1.00)
Leli ta' Ħaż-Żgħir – G. Ellul Mercer	€2.33 (Lm1.00)
Overview of the History & Development of the Public Works Department in the Maltese Islands	€11.65 (Lm5.00)
Santo Spirito Hospital	€4.66 (Lm2.00)

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI
STATISTICAL PUBLICATIONS

A Window on the World of Work	€4.66 (Lm2.00)
Census of Population and Housing 2005 - Volume 1: Population	€18.63 (Lm8.00)
Census of Population and Housing 2005 - Volume 2: Dwellings	€18.63 (Lm8.00)
Children	€6.99 (Lm3.00)
Culture Statistics 2004	€4.66 (Lm2.00)
Demographic Review 2005	€6.99 (Lm3.00)
Education Statistics 2004 (CD)	€10.48 (Lm4.50)
Environment Statistics 2006	€11.65 (Lm5.00)
Household Budgetary Survey	€18.63 (Lm8.00)
Malta in Figures 2007	€4.66 (Lm2.00)
Shipping and Aviation Statistics 2002 (CD)	€10.48 (Lm4.50)
Social Protection in Malta - A Statistical Analysis of Social Protection Accounting 1998 – 2002	€9.32 (Lm4.00)
Social Welfare - Orientated Non-Governmental Organisations - A Statistical Profile 2001	€4.66 (Lm2.00)
Sports Organisations 2000 – 2002	€6.99 (Lm3.00)
Survey on ICT Usage in Households 2002	€4.66 (Lm2.00)
Trade Statistics 200 (CD)	€11.65 (Lm5.00)
Transport Statistics 2005 (CD)	€4.66 (Lm2.00)

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2007 on compact disc (CD)	€13.98 (Lm6.00)
Annual Reports of Government Departments – 2006 on compact disc (CD)	€11.65 (Lm5.00)
CHOGM & State Visit Highlights in pictures on compact disc (CD)	€6.99 (Lm3.00)
Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998	€2.33 (Lm1.00)
Code of Ethics for Members of the Judiciary	€2.33 (Lm1.00)
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	€4.19 (Lm1.80)
Diskors tal-*Budget* 2008	€2.33 (Lm1.00)
Economic Bulletin – July 2007	€4.66 (Lm2.00)
Economic Survey 2007	€4.66 (Lm2.00)
Electoral Register, April 2008	€24.18 (Lm10.38)
Electoral Register, Local Councils, April 2008	€94.54 (Lm40.59)
Estimates 2008	€4.66 (Lm2.00)
Financial Report 2007	€6.99 (Lm3.00)
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	€1.16 (Lm0.50)
Industry Strategy for Malta: 2007-2010	€2.33 (Lm1.00)
Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti	€2.33 (Lm1.00)
Legal Notices and Bye-Laws 2007 on compact disc (CD)	€13.98 (Lm6.00)
Malta's Parliament – An Official History	€41.93 (Lm18.00)
Mid-Year Report by the Auditor General – Public Accounts 2005	€4.08 (Lm1.75)
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	€2.33 (Lm1.00)
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	€0.58 (Lm0.25)
Performance Audit – ETC's Job Matching Service– Report by the Auditor General	€3.49 (Lm1.50)
Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division	€4.08 (Lm1.75)
Performance Audit – Quality of Life for the Elderly at St. Vincent de Paul Residence	€3.49 (Lm1.50)
Performance Audit – School Information System – Education Division	€4.66 (Lm2.00)
Performance Audit Report – The Functions of the Tax Compliance Unit	€3.49 (Lm1.50)
Performance Audit – Reviewing VAT Liability: VAT Investigations and Credit Control Exercises	€3.49 (Lm1.50)
Portfolio Assessments	€9.32 (Lm4.00)
Preliminary Master Plan for the Euro Changeover in Malta	no charge
Public Service Management Code (6th Edition – December 2005)	€16.31 (Lm7.00)
Report of the Auditor General – Public Accounts 2004	€3.49 (Lm1.50)
Strateġija għall-Industrija ta' Malta: 2007-2010	€2.33 (Lm1.00)
The Press Act	€1.16 (Lm0.50)
The Registers of the Medical Council (Malta) 2005	€6.99 (Lm3.00)
Tifkira fl-Okkażjoni tal-Kanonizzazzjoni ta' Dun Ġorġ – L-aħħar tislima Lulju 1962 (DVD)	€4.66 (Lm2.00)

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*